Manual Edition 1.0, December 2020
IB-200-1809LC-00

@Edifierglobal @Edifier_Global @Edifier_Global

Model: EDF100015
FCC ID: Z9G-EDF121
IC: 10004A-EDF121

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Office
Hong Kong

Tel: +852 2522 6989
Fax: +852 2522 1989
www.edifier.com
© 2020 Edifier International Limited. All rights reserved.
Printed in China

NOTICE:
For the need of technical improvement and system upgrade, information contained herein may be subject to change from time to time without prior notice.
Products of EDIFIER will be customized for different applications. Pictures and illustrations shown on this manual may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.

EDIFIER®

MF5P

Portable Voice Amplifier

BC

User manual | Manuel d'utilisateur | Manual de usuario | Bedienungsanleitung | Manuale dell'utente
Manual do utilizador | ユーザーズガイド | Руководство пользователя

- Please read the instructions carefully. Keep it in safe place for future reference.
- Use only accessories approved by the manufacturer.
- Install the instrument properly by following the instructions in the device connection section.
- Using the product in a 0-35°C environment is recommended.
  Shipping and storing the product in a 0-35°C environment is recommended.
- To reduce the risk of fire and electric shock, do not expose the product to rain or moisture.
- Do not use this product near water. Do not immerge the product into any liquid or have it exposed to dripping or splashing.
- Do not install or use this product near any heat source (e.g. radiator, heater, stove, or other devices that generate heat).
- Do not place any object filled with liquids, such as vases on the product; neither should any open fire, such as lighted candles be placed on the product.
- Do not block any ventilation openings. Do not insert any object into ventilation openings or slots. It may cause fire or electric shock.
- Keep sufficient clearance around the product to maintain good ventilation (minimum 5cm is recommended).
- Do not force a plug into the jack. Before connection, check for blockage in the jack and whether the plug matches the jack and is oriented to the right direction.
- Keep the provided accessories and parts (such as screws) away from children to prevent from being swallowed by mistake.
- Do not open or remove the housing yourself. It may expose you to dangerous voltage or other hazardous risks. Regardless the cause of damage (such as damaged wire or plug, exposure to liquid splash or foreign object falling in, exposure to rain or moisture, product not working or being dropped, etc.), the repair has to be performed by an authorized service professional immediately.
- Before cleaning the product with dry cloth, always turn off the product and disconnect the power plug first.
- Never use strong acid, alkali, gasoline, alcohol, or other chemical solvents to clean the product surface. Use only neutral solvent or clear water for cleaning.
- The product must be used at an altitude of lower than 2000m.

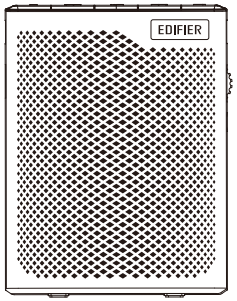
Excessively loud music may lead to hearing loss. Please keep the volume in a safe range.

Correct Disposal of this product. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

For wireless product:
- Wireless product may generate shortwave radio frequencies and interfere with the normal use of other electronic devices or medical equipment.
- Turn off the product when it's disallowed. Do not use the product in medical facilities, on airplane, at gas stations, near automatic gates, automatic fire alarm system or other automated devices.
- Do not use the product in the vicinity of a pacemaker within a 20cm range. The radio waves may affect the normal operation of the pacemaker or other medical devices.

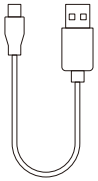
WARNING!
Danger of explosion if the battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
Never disassemble, hit with force, squeeze batteries or dispose of batteries in fire. Do not expose batteries in conductive materials, liquid, fire or heat. Do not let metal object contact two battery poles. If the battery looks swollen, leaking, discolored, having odor or any abnormal appearance, stop using it. Do not use the battery after immersed in water.
Improper use of battery may lead to explosion or leakage, causing skin burn or other injuries; in the event of battery leakage, handle it with care and immediately dispose of the battery in the manner in compliance with applicable laws and regulations in your locality.
The battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

Box contents

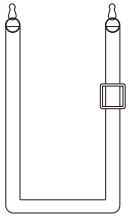


Amplifier

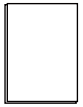
Microphone



USB charging cable



Strap

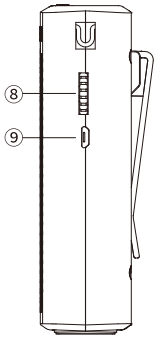


User manual

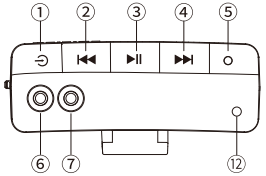
Note: Images are for illustrative purposes only and may differ from the actual product.

Illustration

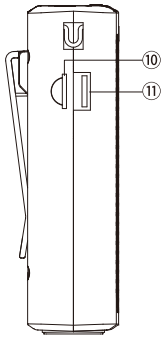
Left view



Top view



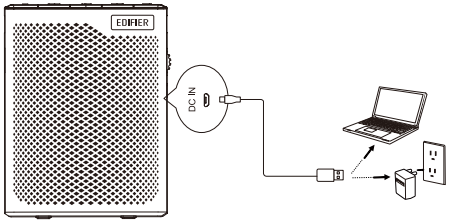
Right view



1. Mode switch button
2. Previous track
3. Play/pause
4. Next track
5. Recording button
6. AUX input
7. Microphone input
8. Turn on/off / volume control
9. Charging port
10. microSD card slot
11. USB connector
12. Status indicator

● **Charge the amplifier**

Battery level: The red light will flash rapidly along with prompt tone when the amplifier is at low battery level.
Charging: Insert the USB charging cable into the charging port (DC IN) for charging, and the red light will be steady lit during the charging.
Charging completed: The red light will turn off, please unplug the adapter and charging cable.



Note: Charging this product outdoor or at high temperature may be disabled for charging protection. Therefore, please charge it indoor or at room temperature.

● **Turn on/off**

"OFF" direction: turn off; "ON" direction: turn on;
Volume level will be increased when rotating toward the "ON" direction, and will be decreased when rotating toward the "OFF" direction.

● **Sound amplification mode**

Preparations for amplification:
1. Wired microphone: insert the microphone into the "MIC" port (Figure 1)
2. Standard way of wearing the microphone (Figure 2)

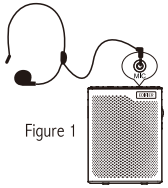


Figure 1

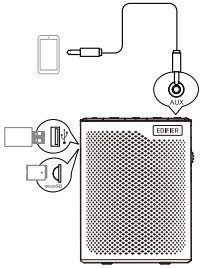
Figure 2

How to operate the microphone:
When wearing the microphone, please align its front side with mouth to speak, and the voice will be loud and clear without whistling sound. When speaking, wrap the microphone with black cotton to filter other interfering sounds. If does not speaker toward the front side of the microphone, the voice may be small or whistling sound may occur, etc.
If amplifies sound while playing music, press and hold the " ⊖ " button for 3 seconds to switch the Microphone Priority function.
Note: Microphone Priority enabled: background music will pause when speaking;
Microphone Priority disabled: background music will still play when speaking.

● **Audio input**

AUX mode:

Insert an audio cable into the "AUX" port, press the " ⊖ " button to switch to AUX mode, and the green light will be lit along with prompt tone.



microSD card/USB flash disk mode:

Insert a microSD card or an USB flash disk into the corresponding slot, the purple light will be lit along with prompt tone, and the amplifier will auto-play MP3 file in it. In other modes, press the " ⊖ " button to switch to microSD card/USB flash disk mode.
When playing in microSD card/USB flash disk mode, press and hold the " ⏮ "/" ⏭ " button to rewind/fast-forward; press and hold the " ⏯ " button to switch to single loop/full loop.

Bluetooth mode:

Press the " ⊖ " button to switch to Bluetooth mode, and the blue light will be lit along with prompt tone.
Bluetooth connection:
For initial connection or there is no Bluetooth device connected, the blue light will flash and the amplifier is waiting for connection; Set Bluetooth device (mobile phone, tablet, etc.) to search for and connect to "EDIFIER MF5P", after pairing is successful, the blue light will be steady lit.
Disconnect Bluetooth:
To disconnect Bluetooth and enter pairing state, press and hold the " ⏯ " button in Bluetooth mode.

● Recording mode

Preparations for recording of wired microphone:

1. Insert the microphone into the "MIC" port;
2. Insert a microSD card or an USB flash disk into the corresponding slot (recording files will be saved in MP3 format);
3. Switch to AUX mode or Bluetooth mode.

Recording procedures:

1. Press the " ● " button to enter the recording mode and there will be prompt tone;
2. Stop recording: press any button to stop recording;
3. Play recording: press and hold the " ● " button for 3 seconds to switch to recording playback mode and there will be prompt tone; press the " ►II " button to play/pause, and press the "⏮" or "⏭" button to switch recording.

Frequency response: 480Hz -15KHz

Audio inputs: Bluetooth, AUX, USB flash disk, microSD card

Declaration for EU

Frequency Band: 2.402GHz ~ 2.480GHz

RF Power output: ≤20 dBm (EIRP)

There is no restriction of use.

Troubleshooting

No sound from the amplifier

- Ensure the amplifier is ON.
- Ensure the audio cables are firmly connected and the input is set correctly on the amplifier.
- Ensure signal output from the audio source is normal.
- Try to turn up the volume of the amplifier or audio source.
- Turn the amplifier off and restart it.

Cannot read files in USB flash disk/microSD card

- Ensure USB flash disk/microSD card is correctly inserted into the slot.
- Ensure audio file in the USB flash disk/microSD card is acceptable.
  File system supported: FAT16/FAT32; The maximum capacity supported: 64GB;
  Music format supported: MP3/WMA/WAV; The highest sampling rate supported: 48KHz;
  The highest bit rate for MP3/WMA format: 320kbps; The highest bit rate for WAV format: 2000kbps.

Cannot record or recording sound is small

- Ensure USB flash disk/microSD card is inserted and has enough capacity.
- Try to turn up the music volume.

To learn more about EDIFIER, please visit www.edifier.com
For EDIFIER warranty queries, please visit the relevant country page on www.edifier.com and review the section titled Warranty Terms.
USA and Canada: service@edifier.ca
South America: Please visit www.edifier.com (English) or www.edifierla.com (Spanish/Portuguese) for local contact information.

Consignes de securite importantes

- Lisez toutes ces instructions avec attention. Conservez-les avec soin pour référence future.
- N'utilisez que les pièces et accessoires certifiés par le fabricant.
- Installez le produit correctement en suivant les instructions données dans la section concernant la connexion du dispositif.
- Le produit est conçu pour une utilisation en environnement de température situé entre 0 et 35 °C.
  Il est recommandé de transporter et de stocker le produit sous une température comprise entre 0 et 35 °C.
- Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau. Ne pas immerger le produit dans l'eau ni l'exposer à des éclaboussures ou à des égouttements.
- Ne pas installer ni utiliser ce produit à proximité d'une source de chaleur (par ex. un radiateur, un chauffe-eau, un four ou tout autre appareil produisant de la chaleur).
- Ne pas poser d'objet rempli d'eau, comme un vase sur le produit. Ne pas y déposer de source de flamme nue, comme une bougie.
- Ne pas obstruer les ouvertures d'aération. Ne pas insérer d'objet dans une ouverture de l'appareil. Ceci pourrait entraîner des incendies ou des électrocutions.
- Veillez à conserver un espace libre sur tout le pourtour de l'appareil pour garantir une aération correcte (un espace de 5 centimètres est recommandé).
- Ne jamais forcer pour insérer une prise. Avant de brancher un câble, assurez-vous que le port sur l'appareil est libre de toute obstruction et que la prise corresponde bien au type de port.
- Conservez les accessoires et les pièces (comme les vis) hors de portée des enfants, pour éviter qu'ils ne les avalent.
- Ne jamais ouvrir ni retirer le boîtier de l'appareil. L'ouverture ou le retrait du boîtier peut vous exposer à des tensions dangereuses et d'autres dangers. Quelle que soit la cause du dommage (un câble ou une prise endommagée, la mise en contact avec de l'eau, la pluie ou de l'humidité, une chute ou une défaillance de source inconnue), toute réparation doit être effectuée aussitôt que possible, par le personnel agréé.
- Avant de nettoyer le produit avec un tissu sec, toujours éteindre le produit et débrancher d'abord la fiche électrique.
- Ne jamais utiliser d'acide puissant, de produits alcalis, d'essence, d'alcool ou un autre dissolvant chimique pour en nettoyer la surface. Utilisez uniquement un dissolvant neutre ou de l'eau claire pour le nettoyage.
- Le produit est conçu pour être utilisé à une altitude de moins de 2000 mètres.

L'écoute de musique à volume extrême de manière prolongée peut affecter l'audition de l'utilisateur. Veillez à régler le volume à un niveau adéquat.

Élimination correcte de ce produit. Ce symbole avise qu'en Europe, ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers. Recyclez-le de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles et éviter tout risque pour l'environnement ou la santé résultant d'une élimination non contrôlée des déchets. Pour retourner le produit usagé, utilisez les points de retour et de collecte ou contactez le vendeur du produit qui peut prendre en charge ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

Consignes de securite importantes

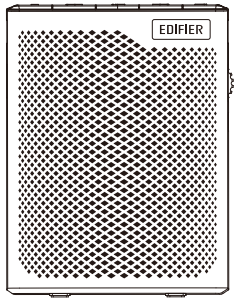
Les produits sans fils:

- Les produits sans fils peuvent émettre des fréquences radio susceptibles d'interférer avec le bon fonctionnement normal des appareils électroniques et des équipements médicaux.
- Éteignez le produit lorsque cela est requis. Ne pas utiliser le produit dans des centres médicaux, à bord d'un avion, dans les stations-service, à proximité d'un portail automatique, d'une alarme incendie ou de tout autre appareil automatisé.
- Ne pas approcher le produit à moins de 20 centimètres d'un stimulateur cardiaque. Les ondes radio peuvent interférer avec le fonctionnement normal du stimulateur ou d'autres équipements médicaux.

⚠ AVERTISSEMENT!

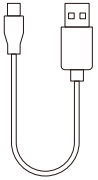
Les batteries peuvent exploser si incorrectement insérées. Remplacez-les avec un modèle identique.
Ne jamais ouvrir, faire subir des chocs violents, écraser ou jeter une batterie au feu. Ne pas mettre les batteries en contact avec des matériaux conducteurs, des liquides, du feu ou une source de chaleur. Ne pas mettre un objet métallique en contact des deux pôles d'une batterie simultanément. Si une batterie semble gonflée, fuire, est décolorée ou émet une odeur et présente un aspect inhabituel, cessez immédiatement de l'utiliser. Ne pas utiliser une batterie après immersion dans de l'eau.
L'utilisation incorrecte d'une batterie peut entraîner une explosion ou une fuite, entraîner des brûlures ou d'autres blessures. En cas de fuite de liquide de batterie, manipulez la batterie avec soin et mettez-la immédiatement au rebut dans le respect des lois et réglementations en vigueur dans votre pays de résidence.
Une batterie soumise à des pressions extrêmement basses peut exploser ou laisser fuir du liquide ou du gaz extrêmement inflammable.

Contenu du l'emballage

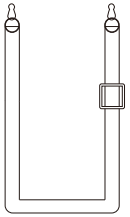


Amplificateur

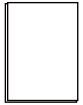
Microphone



Câble de recharge USB



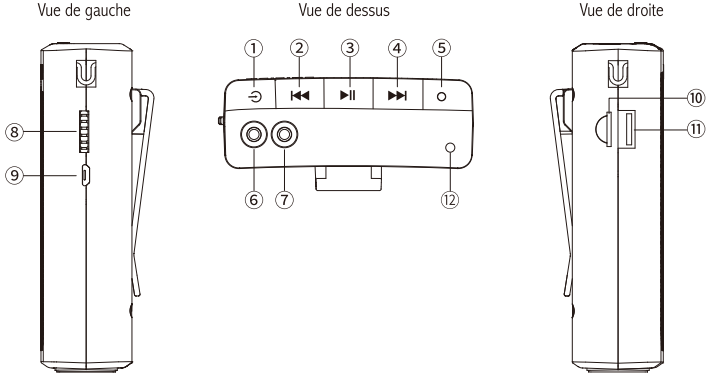
Sangle



Manuel d'utilisateur

Remarque: Les images utilisées servent de référence uniquement, et peuvent ne pas correspondre au produit.

Illustration

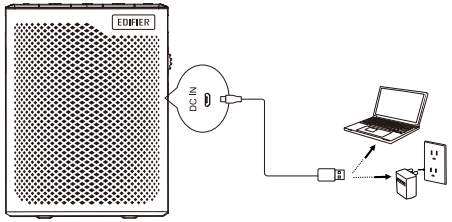


1. Bouton de sélection de mode
2. Piste précédente
3. Lecture/pause
4. Piste suivante
5. Bouton d'enregistrement
6. Entrée AUX
7. Entrée microphone
8. Allumer/éteindre / contrôle du volume
9. Port de charge
10. Logement pour carte microSD
11. Port USB
12. Témoin d'état

Instructions d'utilisation

● Charger l'amplificateur

Niveau de batterie: Le voyant rouge clignote rapidement et une notification se fait entendre lorsque l'amplificateur est à faible niveau de batterie.
Charge: Branchez le câble de charge USB au port de charge (DC IN) pour commencer la charge. Le voyant rouge s'illuminera en continu pendant ce temps.
Charge terminée: Le voyant rouge s'éteint. Veuillez débrancher l'adaptateur et le câble de charge.



Remarque: La charge pourrait être désactivée si elle est effectuée en extérieur ou sous une haute température, il s'agit d'une protection pour la charge. Chargez donc l'appareil en intérieur, à température ambiante.

● Allumer/éteindre

Direction «OFF»: éteindre; Direction «ON»: allumer;
Augmentez le volume en faisant tourner le bouton dans la direction «ON», réduisez le volume en le faisant tourner dans la direction «OFF».

● Mode d'amplification du son

Préparation pour l'amplification:
1. Microphone filaire: branchez le microphone dans le port «MIC» port (Figure 1)
2. Méthode standard de port du microphone (Figure 2)

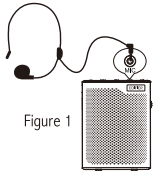


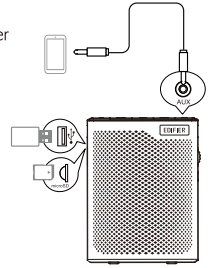
Figure 1

Figure 2

Utilisation du microphone:
Lorsque vous portez le microphone, veuillez aligner sa partie avant sur le côté de la bouche pour parler. La voix sera alors forte et claire, sans sifflement. Lorsque vous parlez, enrobez le microphone avec le filtre en coton noir pour filtrer les sons parasites. Si vous ne parlez pas dans la direction de l'avant du microphone, votre voix sera faible, des sifflements pourraient se produire, etc.
Amplifie le son pendant l'écoute de musique. Maintenez le bouton « ⊖ » appuyé pendant 3 secondes pour changer la fonction de priorité du microphone.
Remarque: Priorité du microphone activée: la musique de fond sera mise en pause lorsqu'une personne parle;
Priorité du microphone désactivée: la musique de fond ne sera pas mise en pause lorsqu'une personne parle.

● Entrées audio

Mode AUX:
Insérez un câble audio dans le port «AUX» puis appuyez sur le bouton « ⊖ » pour basculer en mode AUX. Le voyant vert s'illumine et une notification vocale se fait entendre.



Mode carte microSD/clef USB:
Insérez une carte microSD ou une clef USB dans le port correspondant. Le voyant violet s'illumine, une notification se fait entendre et l'amplificateur commence automatiquement la lecture des fichiers MP3 contenus. Sous les autres modes, appuyez sur le bouton « ⊖ » pour basculer entre les modes carte microSD/clef USB. Lorsque vous écouter la musique en mode carte microSD/clef USB, maintenez le bouton « ⏮ »/« ⏭ » pour retour rapide/avance rapide. Maintenez le bouton « ⏯ » appuyé pour activer la répétition du fichier en cours ou de tous les fichiers.

Mode Bluetooth:
Appuyez sur le bouton « ⊖ » pour basculer en mode Bluetooth. Le voyant bleu s'illuminera avec une notification sonore.
Connexion Bluetooth:
Pour la connexion initiale ou si aucun appareil Bluetooth n'est connecté, le voyant bleu clignote pour indiquer que l'amplificateur est en attente de connexion;
Activez le Bluetooth sur votre appareil Bluetooth (téléphone mobile, tablette etc.) pour rechercher et sélectionner «EDIFIER MF5P», une fois l'association effectuée, le voyant bleu s'illuminera en continu.
Déconnecter Bluetooth:
Pour déconnecter le Bluetooth et activer le mode d'association maintenez le bouton « ⏯ » appuyé en mode Bluetooth.

● Mode enregistrement

Préparation pour l'enregistrement via microphone filaire:
1. Branchez le microphone au port «MIC»;
2. Insérez une carte microSD dans le logement ou branchez une clef USB dans le port (les fichiers seront enregistrés au format MP3);
3. Basculez en mode AUX ou Bluetooth.

Méthode d'enregistrement:
1. Appuyez sur le bouton « ● » pour activer le mode Enregistrement. Vous entendrez une notification sonore;
2. Arrêter l'enregistrement: appuyez sur n'importe quel bouton pour arrêter l'enregistrement;
3. Écouter un enregistrement: maintenez le bouton « ● » appuyé pendant 3 secondes pour activer le mode d'écoute des enregistrements. Vous entendrez une notification sonore. Appuyez sur le bouton « ⏯» pour lecture/pause, et appuyez sur le bouton «⏮ » ou « ⏭» pour écouter un autre enregistrement.

Caractéristiques techniques

Réponse en fréquence: 480Hz -15KHz

Entrées audio: Bluetooth, AUX, clef USB, carte microSD

Déclaration pour l'UE

Bande de fréquence: 2,402 GHz ~ 2,480 GHz

Puissance de sortie RF: ⩽20 dBm (EIRP)

Il n'y a aucune restriction d'utilisation.

Dépannage

Pas de son depuis l'amplificateur

- Vérifiez que l'amplificateur est allumé.
- Assurez-vous que les câbles audio sont fermement connectés dans leurs ports et que la source est correctement réglée sur l'amplificateur.
- Assurez-vous que la source audio fonctionne correctement.
- Essayez d'augmenter le volume sonore de l'amplificateur ou de la source.
- Éteignez l'amplificateur, et redémarrez-le.

Impossible de lire les fichiers contenus sur la carte microSD ou la clef USB

- Vérifiez que la carte microSD/clef USB est correctement insérée.
- Vérifiez que la carte microSD/clef USB est lisible.
  Formats de fichiers pris en charge: FAT16/FAT32; capacité maximale prise en charge: 64GB;
  Format musical pris en charge: MP3/WMA/WAV; taux d'échantillonnage maximal pris en charge: 48KHz;
  Débit binaire maximal pour les formats MP3/WMA: 320kbps; Débit binaire maximal pour le format WAV: 2000kbps.

Impossible d'enregistrer ou le son des enregistrements est trop bas

- Vérifiez que la carte microSD/clef USB est insérée et qu'elle dispose de suffisamment d'espace libre.
- Essayez d'augmenter le volume de la musique.

Pour en savoir plus sur EDIFIER, visitez www.edifier.com
Pour des demandes relatives à la garantie d'EDIFIER, visitez la page pour votre pays sur www.edifier.com et lisez la section intitulée Modalités de garantie.
États-Unis et Canada: service@edifier.ca
Amérique du Sud: Visitez www.edifier.com (anglais) ou www.edifierla.com (espagnol/portugais) pour les coordonnées locales.

- Lea atentamente las instrucciones. Consérvelas en un lugar seguro como referencia en el futuro.
- Utilice únicamente accesorios aprobados por el fabricante.
- Instale correctamente el instrumento siguiendo las instrucciones en la sección de conexión del dispositivo.
- Se recomienda usar el producto en un entorno de 0-35°C.
  Se recomienda el transporte y almacenamiento del producto en un entorno de 0-35°C.
- Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponer el producto a la lluvia ni la humedad.
- No use este producto cerca del agua. No sumerja el producto en ningún líquido ni lo exponga a goteo ni salpicaduras.
- No instale ni use este producto cerca de fuentes de calor (como radiadores, estufas, fogones u otros dispositivos que generen calor).
- No ponga objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el producto, ni coloque llama abierta, como velas encendidas, sobre el producto.
- No obstruya los orificios de ventilación. No introduzca ningún objeto en las ranuras u orificios de ventilación.
- Puede causar incendio o electrocución. Mantenga un espacio suficiente alrededor del producto para proporcionar una buena ventilación (se recomienda un mínimo de 5 cm).
- No fuerce el conector en la toma. Antes de conectar, compruebe si existen obstrucciones en la toma y si el conector coincide con ella y está orientada correctamente.
- Mantenga los accesorios y piezas (como los tornillos) alejados de los niños para evitar que los traguen accidentalmente.
- No abra ni retire la carcasa usted mismo. Podría exponerse a tensión peligrosa u otros riesgos. Indistintamente de la causa de los daños (como un cable o conector dañado, exposición a salpicaduras, entrada de objetos extraños, exposición a la lluvia o la humedad, producto inoperativo o caída, etc.), la reparación debe ser realizada por un profesional de servicio autorizado de inmediato.
- Antes de limpiar el producto con una gamuza seca, apáguelo y desconecte el enchufe.
- No use nunca ácidos fuertes, alcaloides, gasolina, alcohol ni otros disolventes químicos para limpiar la superficie del producto. Utilice solamente un solvente neutro o agua limpia para limpiar.
- El producto debe usarse a una altitud inferior a 2000 m.

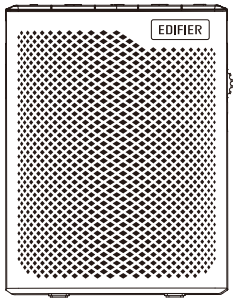
La música excesivamente alta puede provocar pérdida de audición. Mantenga el volumen en una gama segura.

Elimine este producto adecuadamente. No deseche el producto con residuos domésticos. Para evitar que la eliminación incontrolada de residuos contamine el entorno natural o dañe la salud humana, es necesario un reciclaje adecuado de este producto. Para garantizar el reciclaje de los recursos, deseche el producto en sus instalaciones de reciclaje locales o centros de recogida designados, o contacte con su vendedor local para obtener información.

Producto inalámbrico:
- Un producto inalámbrico puede generar frecuencias de radio de onda corta e interferir con el uso normal de otros dispositivos electrónicos o equipamiento médico.
- Apague el producto si está prohibido. No use el producto en instalaciones médicas, aviones, gasolineras, cerca de puertas automáticas, sistemas de alarma contra incendios automáticos u otros dispositivos automatizados.
- No use el producto cerca de marcapasos, a menos de 20 cm. Las ondas de radio pueden afectar al funcionamiento normal del marcapasos u otros dispositivos médicos.

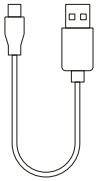
¡ADVERTENCIA!
Si la batería se sustituye incorrectamente existe peligro de explosión. Sustitúyala únicamente por una de tipo igual o equivalente.
No desmonte, golpee con fuerza ni aplaste las baterías, y no las deseche en el fuego. No exponga las baterías a materiales conductores, líquidos, fuego ni calor. No deje que objetos metálicos contacten con los dos polos de la batería.
Si la batería parece hinchada, tiene fugas, está descolorida, emite olores o tiene un aspecto anómalo, deje de usarla. No use la batería tras sumergirla en agua.
Un uso incorrecto de la batería puede provocar explosión o fugas, causando quemaduras en la piel u otras lesiones; en caso de fuga de la batería, manipúlela con cuidado y deseche de inmediato la batería cumpliendo con la legislación y normas aplicables en su localidad.
La batería, sometida a una presión atmosférica muy baja, puede causar una explosión o fuga de líquido o gas inflamable.

Contenido de la caja

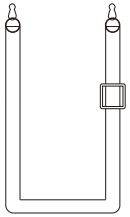


Amplificador

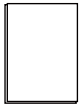
Micrófono



Cable de carga USB



Correa

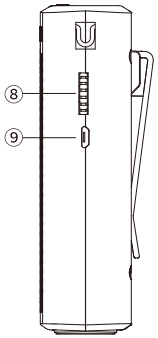


Manual de usuario

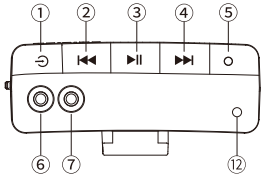
Nota: Las imágenes aparecen con un fin meramente ilustrativo y pueden variar del producto final.

Ilustraciones

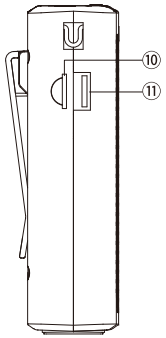
Vista izquierda



Vista superior



Vista derecha



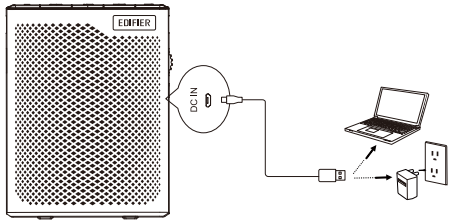
1. Botón de cambio de modo
2. Pista anterior
3. Reproducción/pausa
4. Pista siguiente
5. Botón de grabación
6. Entrada AUX
7. Entrada de micrófono
8. Encender/apagar / control de volumen
9. Puerto de carga
10. Ranura de tarjeta microSD
11. Conector USB
12. Indicador de estado

● **Cargar el amplificador**

Nivel de la batería: El testigo rojo parpadeará rápidamente junto con un tono de aviso cuando el amplificador tenga un nivel de batería bajo.

Carga: Introduzca el cable de carga USB en el puerto de carga (DC IN) para cargar, el testigo rojo se encenderá fijo durante la carga.

Carga completada: El testigo rojo se apagará, desconecte el adaptador y el cable de carga.



Nota: Cargar este producto en exteriores o a altas temperaturas puede deshabilitarse para proteger la carga. Por ello, cárguelo en interiores o a temperatura ambiente.

● **Encendido/apagado**

Dirección "OFF": apagar; dirección "ON": encender;

El nivel de volumen aumentará al girar en dirección "ON", y se reducirá cuando se gire en dirección "OFF".

● **Modo de amplificación de sonido**

Preparaciones para amplificación:

1. Micrófono cableado: introduzca el micrófono en el puerto "MIC" (Figura 1)
2. Modo normal de llevar el micrófono (Figura 2)

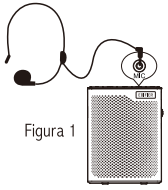


Figura 1

Figura 2

Como usar el micrófono:

Cuando lleve el micrófono, alinee su lado anterior con la boca para hablar; la voz se escuchará alta y clara sin silbidos. Cuando hable, envuelva el micrófono con algodón negro para filtrar otros sonidos que interfieran. Si no habla hacia el lado anterior del micrófono, la voz puede ser tenue, producirse silbidos, etc.

Si amplifica sonido durante la reproducción de música, mantenga pulsado el botón " ⊖ " durante 3 segundos para activar la función de prioridad del micrófono.

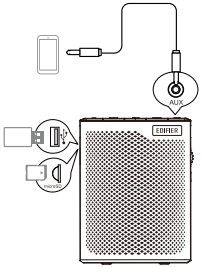
Nota: Prioridad de micrófono activada: la música de fondo se pausará cuando hable;

Prioridad de micrófono desactivada: la música de fondo seguirá reproduciendo cuando hable.

● **Entradas de audio**

Modo AUX:

Introduzca un cable de audio en el puerto "AUX", pulse el botón " ⊖ " para cambiar a modo AUX, y el testigo verde se iluminará junto con un tono de aviso.



Modo tarjeta microSD/disco flash USB:

Introduzca una tarjeta microSD o un disco flash USB en la ranura correspondiente, se iluminará el testigo púrpura junto con un tono de aviso, y el amplificador reproducirá automáticamente los archivos MP3 que contenga. En otros modos, pulse el botón " ⊖ " para cambiar a modo tarjeta microSD/disco flash USB.

Cuando reproduzca en modo tarjeta microSD/disco flash USB, mantenga pulsado el botón " ⏮ "/ " ⏭ " para retroceder/avanzar rápidamente; mantenga pulsado el botón " ⏯ " para cambiar a repetir uno/repetir todo.

Modo Bluetooth:

Pulse el botón " ⊖ " para cambiar a modo Bluetooth, se iluminará el testigo azul junto con un tono de aviso.

Conexión Bluetooth:

Para la conexión inicial, o si no hay dispositivo Bluetooth conectado, el testigo azul parpadeará y el amplificador esperará la conexión;

Configure su dispositivo Bluetooth (teléfono móvil, tableta, etc.) para buscar y seleccionar "EDIFIER MF5P", tras emparejarse correctamente, el testigo azul se encenderá fijo.

Desconectar Bluetooth:

Para desconectar Bluetooth y acceder al estado de emparejamiento, mantenga pulsado el botón " ⏯ " en modo Bluetooth.

● Modo grabación

Preparaciones para grabar con micrófono cableado:

1. Introduzca el micrófono en el puerto "MIC";
2. Introduzca una tarjeta microSD o un disco flash USB en la ranura correspondiente (los archivos de grabación se guardarán en formato MP3);
3. Cambie a modo AUX o modo Bluetooth.

Procedimientos de grabación:

1. Pulse el botón " ● " para acceder a modo de grabación, se emitirá un tono de aviso;
2. Detener la grabación: pulse cualquier botón para detener la grabación;
3. Reproducir grabación: mantenga pulsado el botón " ● " 3 segundos para cambiar a modo de reproducción de grabación, se emitirá un tono de aviso; pulse el botón " ▶II " para reproducir/pausar, y pulse el botón " I◀◀ " o " ▶▶I " para cambiar de grabación.

Respuesta de frecuencia: 480Hz -15KHz

Entradas de audio: Bluetooth, AUX, disco flash USB, tarjeta microSD

Declaración para la UE

Banda de frecuencia: 2.402GHz ~ 2.480GHz

RF Potencia de salida: ≤20 dBm (EIRP)

No hay restricciones de uso.

Resolución de problemas

No se emite sonido por el amplificador

- Asegúrese de que el amplificador esté encendido.
- Asegúrese de que los cables audio estén firmemente conectados y la entrada esté establecida correctamente en el amplificador.
- Asegúrese de que la salida de señal de la fuente de audio sea normal.
- Intente aumentar el volumen del amplificador o la fuente de audio.
- Apague el amplificador y reinícielo.

No se pueden leer archivos en disco flash USB/tarjeta microSD

- Asegúrese de que el disco flash USB/tarjeta microSD esté correctamente insertada en la ranura.
- Asegúrese de que los archivos de audio en el disco flash USB/tarjeta microSD sean aceptables.
  Sistemas de archivo soportados: FAT16/FAT32; Capacidad máxima soportada: 64GB;
  Formatos de música soportados: MP3/WMA/WAV; Tasa de muestreo más alta soportada: 48KHz;
  Tasa de bits más alta para formato MP3/WMA: 320kbps; Tasa de bits más alta para formato WAV: 2000kbps.

No se puede grabar o el sonido de grabación es tenue

- Asegúrese de que el disco flash USB/tarjeta microSD esté insertada y tenga capacidad suficiente.
- Intente subir el volumen de la música.

Si quiere saber más sobre EDIFIER, visite www.edifier.com.
Para consultas sobre la garantía EDIFIER, por favor, seleccione la página del país correspondiente en www.edifier.com y revise la sección Condiciones de la garantía.
EE.UU. y Canadá: service@edifier.ca
América del Sur: por favor, visite www.edifierla.com (inglés) o www.edifierla.com (español/portugués) para obtener información de contacto local.

Wichtige sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig. Die Anleitung an einem sicheren Ort zum Nachschlagen aufbewahren.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- Installieren Sie das Gerät ordnungsgemäß entsprechend den Anweisungen im Abschnitt Geräteanschluss.
- Es wird empfohlen, das Produkt in einer Umgebung mit 0-35°C zu verwenden.
  Der Versand und die Lagerung des Produkts in einerUmgebung von 0-35°C wird empfohlen.
- Um die Gefahr von Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, setzen Sie dieses Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser nutzen. Das Produkt nicht in Flüssigkeiten tauchen oder es Tropf- oder Spritzwasser aussetzen.
- Dieses Produkt nicht in der Nähe einer Wärmequelle installieren oder verwenden (z.B. Heizkörper, Heizung, Herd oder andere Geräte, die Hitze entwickeln).
- Keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, wie Vasen, auf dem Produkt abstellen; noch sollten Feuerquellen, wie brennende Kerzen, darauf abgestellt werden.
- Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen. Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen oder Schlitze. Dies kann zu einem Brand oder elektrischem Schlag führen.
- Ausreichend Abstand um das Produkt herum lassen, um eine ausreichende Belüftung zu ermöglichen (mindestens 5 cm empfohlen).
- Keinen Stecker gewaltsam in die Buchse einführen. Vor dem Anschluss prüfen, ob Blockaden in der Buchse vorliegen und ob der Stecker zur Buchse passt und in die richtige Richtung weist.
- Bewahren Sie das mitgelieferte Zubehör und die Einzelteile (z.B. Schrauben) von Kindern entfernt auf, um zu verhindern, dass diese versehentlich verschluckt werden.
- Das Gehäuse nicht selbst öffnen oder entfernen. Andernfalls können Sie gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren ausgesetzt sein. Unabhängig von der Ursache der Schäden (wie beispielsweise beschädigte Kabel oder Stecker, Berührung durch Flüssigkeitsspritzer oder fallende Fremdkörper, Regen oder Feuchtigkeit, Produkt funktioniert nicht oder wird fallen gelassen etc.) muss die Reparatur durch einen autorisierten Reparaturdienst erfolgen.
- Vor Reinigung des Produkts mit einem trockenen Tuch, schalten Sie das Produkt immer ab und ziehen Sie zuerst den Stromstecker.
- Verwenden Sie niemals eine starke Säure, Alkali, Benzin, Alkohol oder eine andere Chemikalie, um die Produktoberfläche zu reinigen. Verwenden Sie ein neutrales Lösungsmittel oder sauberes Wasser für die Reinigung.
- Das Produkt darf nicht in einer Höhenlage in Betrieb genommen werden, die mehr als 2000 m beträgt.

Übermäßig laute Musik kann zu Gehörschäden führen. Bitte halten Sie die Lautstärke in einem sicheren Bereich.

Richtige Entsorgung dieses Produkts. Dieses Zeichen zeigt an, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Müllentsorgung zu vermeiden, das Produkt verantwortlich recyceln, um eine nachhaltige Wiederverwendung der Materialressourcen zu fördern. Bitte das gebrauchte Gerät an den Rücknahme- und Sammelsystemen abgeben oder den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, kontaktieren. Sie können das Produkt umweltgerecht recyceln.

Wichtige sicherheitshinweise

Das drahtlose Produkt:

- Das drahtlose Produkt kann Kurzwellen-Funkfrequenzen erzeugen und mit den normalen Gebrauch anderer elektronischer Geräten oder medizinischer Geräte stören.
- Das Produkt ausschalten, wo es nicht zugelassen ist. Das Produkt nicht in medizinischen Einrichtungen, im Flugzeug, an Tankstellen, in der Nähe automatischer Tore, automatischer Brandmeldeanlagen oder anderer automatisierter Geräte verwenden.
- Das Produkt nicht in einer Reichweite von 20 cm in der Nähe eines Herzschrittmachers verwenden. Die Funkwellen können den normalen Betrieb des Herzschrittmachers oder anderer medizinischer Geräte beeinträchtigen.

⚠ WARNUNG!

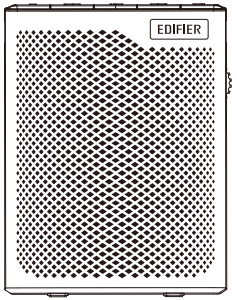
Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Batterieaustausch. Nur durch gleiche Batterien oder gleichwertige Batterietypen ersetzen.

Die Batterien niemals zerlegen, mit voller Wucht darauf einschlagen, sie quetschen oder ins Feuer werfen. Die Batterien keinem leitenden Material oder Feuer, keiner Flüssigkeit oder Hitze aussetzen. Den Kontakt der beiden Batteriepole durch Metallteile vermeiden. Die Verwendung der Batterie einstellen, wenn diese aufgequollen, undicht oder verfärbt ist, einen Geruch verströmt oder ein abnormes Erscheinungsbild hat. Die Batterie nicht mehr verwenden, nachdem sie in Wasser eingetaucht wurde.

Der unsachgemäße Gebrauch der Batterie kann zu Explosionen oder Leckage führen, Verbrennungen oder andere Verletzungen verursachen. Im Falle des Auslaufens der Batterie sollte diese sorgfältig behandelt und sofort in Übereinstimmung mit geltenden Gesetzen und Vorschriften vor Ort entsorgt werden.

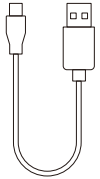
Der Akku ist andernfalls einem äußerst niedrigen Luftdruck ausgesetzt, der zu einer Explosion oder zum Austreten leicht entzündlicher Flüssigkeiten oder Gase führen kann.

Verpackungsinhalt

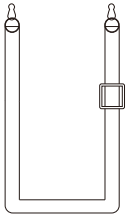


Verstärker

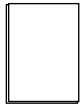
Mikrofon



USB-Ladekabel



Riemen

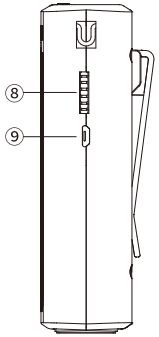


Bedienungsanleitung

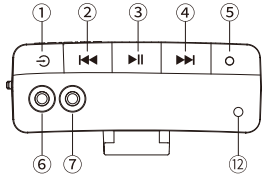
Hinweis: Die Abbildungen dienen ausschließlich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Illustrationen

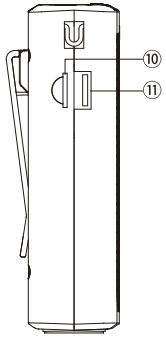
Ansicht von links



Ansicht von oben



Ansicht von rechts

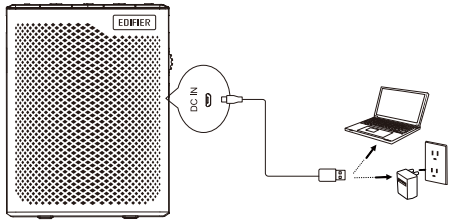


1. Modus-Umschalttaste
2. Vorheriger Titel
3. Wiedergabe/Pause
4. Nächster Titel
5. Aufnahmetaste
6. AUX-Eingang
7. Mikrofoneingang
8. Ein-/Ausschalten / Lautstärkeregler
9. Ladeanschluss
10. microSD-Kartensteckplatz
11. USB-Anschluss
12. Statusanzeige

Anschlüsse

● Aufladen des Verstärkers

Akkustand: Geht die Kapazität des integrierten Akkus zur Neige, beginnt die LED-Anzeigeleuchte schnell rot zu blinken und es ertönt ein Signalton.
Ladevorgang: Schließen Sie das USB-Ladekabel zum Aufladen des Akkus an den Ladeanschluss (DC IN) an. Die LED leuchtet während des Ladevorgangs durchgehend rot.
Ladevorgang abgeschlossen: Trennen Sie nach dem Erlöschen der LED sowohl das Netzteil als auch das Ladekabel vom Gerät.



Hinweis: Das Aufladen dieses Produkts im Freien oder bei hoher Temperatur ist zum Schutz des Geräts während des Ladevorgangs nicht immer möglich. Laden Sie es daher bitte stets in Innenräumen und bei Zimmertemperatur auf.

● Ein-/Ausschalten

Drehung in Richtung „OFF“: ausschalten; Drehung in Richtung „ON“: einschalten;
Der Lautstärkepegel wird bei einer Drehung in Richtung „ON“ erhöht und bei einer Drehung in Richtung „OFF“ verringert

● Betriebsart–Tonverstärkung

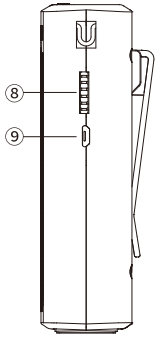
Zu treffende Vorbereitungen für die Verstärkung:
1. Kabelgebundenes Mikrofon: Schließen Sie das Mikrofon an den „MIC“ -Anschluss (Abbildung 1) an
2. Übliche Art, das Mikrofon zu tragen (Abbildung 2)

Abbildung 1

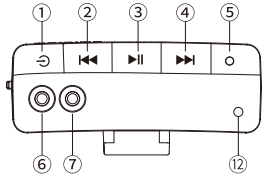
Abbildung 2

Illustrationen

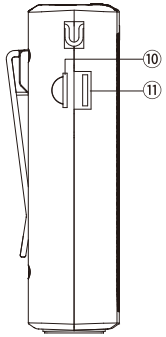
Ansicht von links



Ansicht von oben



Ansicht von rechts

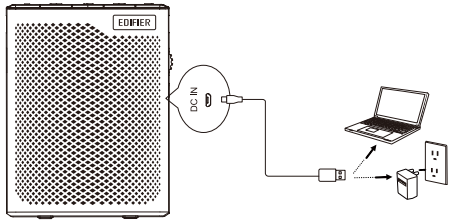


1. Modus-Umschalttaste
2. Vorheriger Titel
3. Wiedergabe/Pause
4. Nächster Titel
5. Aufnahmetaste
6. AUX-Eingang
7. Mikrofoneingang
8. Ein-/Ausschalten / Lautstärkeregler
9. Ladeanschluss
10. microSD-Kartensteckplatz
11. USB-Anschluss
12. Statusanzeige

Anschlüsse

● Aufladen des Verstärkers

Akkustand: Geht die Kapazität des integrierten Akkus zur Neige, beginnt die LED-Anzeigeleuchte schnell rot zu blinken und es ertönt ein Signalton.
Ladevorgang: Schließen Sie das USB-Ladekabel zum Aufladen des Akkus an den Ladeanschluss (DC IN) an. Die LED leuchtet während des Ladevorgangs durchgehend rot.
Ladevorgang abgeschlossen: Trennen Sie nach dem Erlöschen der LED sowohl das Netzteil als auch das Ladekabel vom Gerät.



Hinweis: Das Aufladen dieses Produkts im Freien oder bei hoher Temperatur ist zum Schutz des Geräts während des Ladevorgangs nicht immer möglich. Laden Sie es daher bitte stets in Innenräumen und bei Zimmertemperatur auf.

● Ein-/Ausschalten

Drehung in Richtung „OFF“: ausschalten; Drehung in Richtung „ON“: einschalten;
Der Lautstärkepegel wird bei einer Drehung in Richtung „ON“ erhöht und bei einer Drehung in Richtung „OFF“ verringert

● Betriebsart–Tonverstärkung

Zu treffende Vorbereitungen für die Verstärkung:
1. Kabelgebundenes Mikrofon: Schließen Sie das Mikrofon an den „MIC“ -Anschluss (Abbildung 1) an
2. Übliche Art, das Mikrofon zu tragen (Abbildung 2)

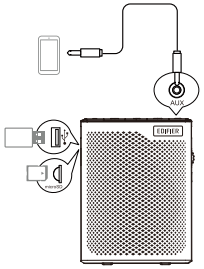
Abbildung 1

Abbildung 2

So bedienen Sie das Mikrofon:
Wenn Sie das Mikrofon tragen, richten Sie bitte dessen vordere Seite, d. h. die Seite in die gesprochen wird, auf Ihren Mund aus, damit Ihre Stimme laut, deutlich und ohne jegliche Pfeiftöne übertragen wird. Bevor Sie in das Mikrofon hineinsprechen, sollten Sie es mit schwarzer Baumwolle einkleiden, um unerwünschte Störgeräusche herauszufiltern. Wenn Sie nicht wie vorgesehen zur Vorderseite des Mikrofons sprechen, wird Ihre Stimme möglicherweise zu leise ausgegeben oder durch Pfeiftöne o. ä. verfälscht. Möchten Sie Ihre Stimme bei zeitgleicher Musikwiedergabe verstärken, können Sie die Priorität des Mikrofons einstellen, indem Sie die Taste „ ⊖ “ 3 Sekunden lang gedrückt halten.
Hinweis: Priorität für Mikrofon aktiviert: Hintergrundmusik wird beim Sprechen unterbrochen;
Priorität für Mikrofon deaktiviert: Hintergrundmusik läuft beim Sprechen normal weiter.

● Audioeingänge

AUX-Modus:
Schließen Sie ein Audiokabel an den „AUX“-Anschluss an und drücken Sie die Taste „ ⊖ “, um in den AUX-Modus zu wechseln. Die LED-Anzeigeleuchte beginnt daraufhin grün zu leuchten und es ertönt ein Signalton.



Betriebsart–microSD-Karte/USB-Flash-Disk:
Stecken Sie zunächst einmal eine microSD-Karte oder einen USB-Flash-Disk in den entsprechenden Steckplatz. Die LED beginnt dadurch violett zu leuchten, ein Signalton ertönt und der Verstärker gibt automatisch die darauf gespeicherten MP3-Dateien wieder. Befindet sich das Gerät in einer anderen Betriebsart, drücken Sie einfach die Taste „ ⊖ “, um es in den Modus microSD-Karte/USB-Flash-Disk zu versetzen.
Drücken Sie bei Musikwiedergabe im Modus „microSD-Karte/USB-Flash-Disk“ die Tasten „ ⏮ “/„ ⏭ “, um den schnellen Vor- oder Rücklauf zu aktivieren, oder halten Sie die Taste „ ⏯ “ gedrückt, um einen/alle Titel zu wiederholen.

Bluetooth-Modus:
Drücken Sie die Taste „ ⊖ “, um den Bluetooth-Modus zu aktivieren. Die LED beginnt daraufhin blau zu leuchten und es ertönt ein Signalton.
Bluetooth-Kopplung:
Bei der erstmaligen Verbindungsherstellung oder wenn kein Bluetooth-Gerät gekoppelt ist, blinkt die LED blau und der Verstärker wartet auf die Kopplung;
Auf Ihrem Bluetooth-Gerät (Handy, Tablet etc.) nach „EDIFIER MF5P“ suchen und die Verbindung herstellen, war der Kopplungsvorgang erfolgreich, leuchtet die LED durchgehend blau.
Trennen der Bluetooth-Verbindung:
Möchten Sie ein bereits gekoppeltes Gerät trennen und den Kopplungsvorgang erneut einleiten, halten Sie im Bluetooth-Modus die Taste „ ⏯ “ gedrückt.

● Betriebsart–Aufnahme

Zu treffende Vorbereitungen für die Aufnahme mit einem kabelgebundenen Mikrofon:
1. Schließen Sie das Mikrofon an den „MIC“-Anschluss an.
2. Stecken Sie eine microSD-Karte oder einen USB-Flash-Disk in den entsprechenden Steckplatz (Aufzeichnungen werden im MP3-Format gespeichert).
3. Stellen Sie den AUX- oder Bluetooth-Modus ein.

Anfertigen einer Aufnahme:
1. Drücken Sie die Taste „ ● “, um in den Aufnahme-Modus zu gelangen. Ihre Auswahl wird durch einen Signalton bestätigt.
2. Aufnahme stoppen: Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Aufnahme zu stoppen.
3. Aufnahme wiedergeben: Halten Sie die Taste „ ● “ 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Modus zur Wiedergabe der Aufnahme zu gelangen (es ertönt ein Signalton). Verwenden Sie anschließend die Taste „ ⏯ “, um die Aufnahme wiederzugeben/zu pausieren, und die Tasten „ ⏮ “/„ ⏭ “, um die gewünschte Datei auszuwählen.

Technische Daten

Frequenzgang: 480Hz -15KHz

Audioeingänge: Bluetooth, AUX, USB-Flash-Disk, microSD-Karte

EU-Konformitätserklärung

Frequenzband: 2.402GHz ~ 2.480GHz

RF Ausgangsleistung: ≤20 dBm (EIRP)

Keine Nutzungseinschränkungen vorhanden.

Fehlerbehebung

Kein Ton vom Verstärker

- Stellen Sie sicher, dass der Verstärker eingeschaltet ist.
- Sorgen Sie dafür, dass die Audiokabel ordnungsgemäß angeschlossen und die Eingabeeinstellungen des Verstärkers korrekt eingestellt sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Signalausgabe der Audioquelle normal ist.
- Versuchen Sie, den Lautstärkepegel des Verstärkers oder den der Audioquelle zu erhöhen.
- Schalten Sie den Verstärker aus und wieder ein.

Auf USB-Flash-Disk/microSD-Karte gespeicherte Dateien können nicht gelesen werden

- Stellen Sie sicher, dass der USB-Flash-Disk/die microSD-Karte ordnungsgemäß angeschlossen bzw. eingesteckt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem USB-Flash-Disk/der microSD-Karte gespeicherten Dateien unbeschädigt sind.
  Unterstützte Dateisysteme: FAT16/FAT32; Maximal unterstützte Speicherkapazität: 64GB;
  Unterstützte Audioformate: MP3/WMA/WAV; Höchste unterstützte Abtastrate: 48KHz;
  Höchste unterstützte Bitrate für MP3-/WMA-Format: 320kbps; Höchste unterstützte Bitrate für WAV-Format: 2000kbps.

Aufnahme nicht möglich oder zu leise

- Stellen Sie sicher, dass USB-Flash-Disk/microSD-Karte ordnungsgemäß angeschlossen bzw. eingesteckt und genügend Speicherplatz frei ist.
- Versuchen Sie, den Lautstärkepegel für die Musikwiedergabe zu erhöhen.

Um mehr über EDIFIER zu erfahren, besuchen Sie bitte www.edifier.com
Bei Fragen zu Garantieleistungen unserer Produkte gehen Sie bitte auf die entsprechende Webseite Ihres Landes unter www.edifier.com und schauen Sie im Abschnitt Garantiebestimmungen nach.
USA und Kanada: service@edifier.ca
Südamerika: Besuchen Sie für örtliche Kontaktinformationen bitte www.edifier.com (Englisch) oder www.edifierla.com (Spanisch/Portugiesisch).

- Leggere attentamente le istruzioni. Conservarle in un luogo sicuro per riferimenti futuri.
- Usare esclusivamente gli accessori approvati dal costruttore.
- Installare lo strumento correttamente seguendo le istruzioni nella sezione connessione del dispositivo.
- Si raccomanda di usare il dispositivo ad una temperatura ambiente di 0-35°C.
  Si raccomanda di spedire e conservare il prodotto a una temperatura ambiente compresa tra 0-35°C.
- Per ridurre il rischio di incendio e scossa elettrica, non esporre il prodotto a pioggia o umidità.
- Non usare questo prodotto vicino all'acqua. Non immergere il prodotto in liquidi né esporlo ad acqua o spruzzi.
- Non installare o usare questo prodotto vicino a fonti di calori (ad es. termosifoni, radiatori, stufe o altri dispositivi che generano calore).
- Non posizionare oggetti che contengono liquidi, come vasi, sul prodotto; non posizionare fiamme libere, come candele accese, sul prodotto.
- Non bloccare le aperture di aerazione. Non inserire oggetti nelle aperture o nelle feritoie di aerazione. Ciò può causare incendi o scosse elettriche.
- Tenere un'area di rispetto sufficiente intorno al prodotto per mantenere una buona ventilazione (minimo 5cm consigliato).
- Non forzare la spina nel jack. Prima del collegamento, verificare che non ci siano blocchi nel jack e che la spina corrisponda al jack e sia orientata nella direzione corretta.
- Tenere gli accessori e parti forniti (come le viti) lontano dai bambini affinché non possano essere ingoiate per errore.
- Non aprire o rimuovere l'alloggiamento da soli. Questo può esporvi a tensioni pericolse o ad altri pericoli.
  Indipendentemente dalla causa del danno (ad esempio un cavo o una spina danneggiati, l'esposizione a schizzi di liquido o corpi estranei che cadono all'interno, l'esposizione a pioggia o umidità, un prodotto che non funziona o è stato fatto cadere, ecc.), la riparazione deve essere effettuata immediatamente da un tecnico professionista autorizzato.
- Prima di pulire il prodotto con un panno asciutto, spegnere sempre prima il prodotto e scollegare la spina di alimentazione.
- Non usare mai acidi forti, alcali, benzina, alcol o altri solventi chimici per pulire la superficie del prodotto. Usare esclusivamente solventi neutri o acqua pulita per la pulizia.
- Il prodotto deve essere utilizzato ad un'altitudine inferiore a 2000m.

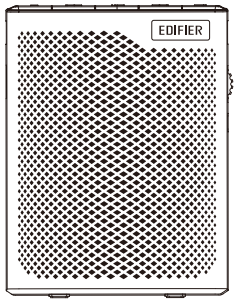
La musica eccessivamente alta può portare a perdita dell'udito. Tener il volume ad un livello sicuro.

Il corretto smaltimento di questo prodotto. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici in tutta la UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana a causa dello smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarla responsabilmente per promuovere il riuso delle risorse materiali. Per restituire il vostro dispositivo usato, servirsi dei sistemi di smaltimento e di raccolta o contattare il rivenditore dove il prodotto è stato acquistato. Loro possono ritirare questo prodotto per un riciclaggio ecologicamente sicuro.

Prodotti wireless:
- I prodotti wireless possono generare radiofrequenze a onde corte ed interferire con il normale uso di altri dispositivi elettronici o apparecchiature mediche.
- Spegnere il prodotto quando non è consentito. Non usare il prodotto in strutture mediche, in aereo, presso i distributori di benzina, vicino a cancelli automatici, sistemi di allarme anti-incendio automatici o altri dispositivi automatici.
- Non usare il prodotto in prossimità di pacemaker entro una distanza di 20cm. Le onde radio possono influire sul normale funzionamento del pacemaker o di altri dispositivi medici.

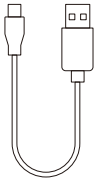
AVVERTENZA!
Se la batteria non è sostituita correttamente vi è il pericolo di esplosione. Sostituire esclusivamente con batterie dello stesso tipo o equivalenti.
Non smontare, colpire con forza, spremere le batterie o gettare le batterie nel fuoco. Non esporre le batterie a materiali conduttivi, liquidi, incendio o calore. Non permettere che oggetti metallici contattino i due poli della batteria. Smettere di usare la batteria se sembra gonfia, scolorita, in caso di perdite odori o in caso di altre anomalie. Non usare la batteria dopo che è stata immersa in acqua.
L'uso improprio della batteria può provocare esplosioni o perdite, causando ustioni della pelle o altre lesioni; in caso di perdita della batteria, maneggiarla con attenzione e smaltire immediatamente la batteria in conformità con le norme e le leggi locali.
La batteria è soggetta a una pressione dell'aria estremamente bassa che può provocare un'esplosione o la perdita di liquidi o gas infiammabili.

Contenuto della confezione

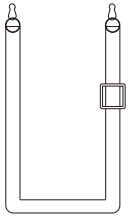


Amplificatore

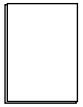
Microfono



Cavo di ricarica USB



Fascetta

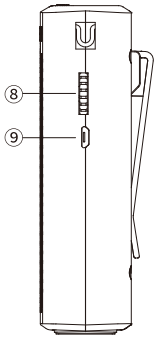


Manuale dell'utente

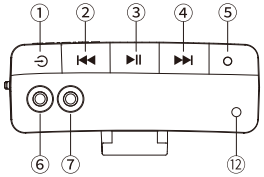
Nota: Le immagini sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.

Illustrazioni

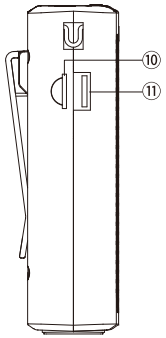
Vista sinistra



Vista dall'alto



Vista destra



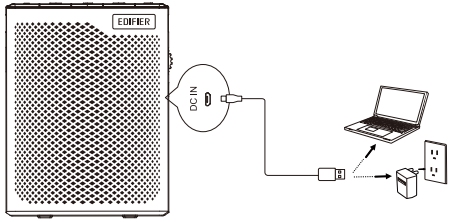
1. Pulsante di selezione modalità
2. Brano precedente
3. Riproduzione/pausa
4. Brano successivo
5. Pulsante di registrazione
6. Ingresso AUX
7. Ingresso microfono
8. Accensione/spegnimento / controllo volume
9. Porta di ricarica
10. Slot scheda microSD
11. Connettore USB
12. Indicatore di stato

● **Ricaricare l'amplificatore**

Livello batteria: La luce rossa lampeggia rapidamente insieme al segnale acustico quando l'amplificatore ha un livello della batteria basso.

In carica: Inserire il cavo di ricarica USB nella porta di ricarica (DC IN) per la ricarica, e la luce rossa sarà accesa fissa durante la ricarica.

Carica completata: La luce rossa si spegne, si prega di scollegare l'adattatore e il cavo di ricarica.



Nota: Se si ricarica questo prodotto all'esterno o a temperature elevate, la protezione della ricarica potrebbe essere disabilitata. Di conseguenza, si prega di ricaricare all'interno o a temperatura ambiente.

● **Accensione/spegnimento**

Direzione "OFF": spegnimento; direzione "ON": accensione;

Il livello del volume sarà aumentato quando si ruota verso la direzione "ON", e sarà diminuito quando si ruota verso la direzione "OFF".

● **Modalità di amplificazione del suono**

Preparazione per l'amplificazione:

1. Microfono a filo: collegare il microfono all'interno della porta "MIC" (Figura 1)
2. Modo standard di indossare il microfono (Figura 2)

Figura 1

Figura 1

Come utilizzare il microfono:

Quando si indossa il microfono, allineare il suo lato anteriore con la bocca per parlare e la voce sarà più chiara e forte senza sibili. Quando si parla, avvolgere il microfono con cotone nero per filtrare altri suoni di interferenza. Se non si parla verso il lato anteriore del microfono, la voce può risultare bassa oppure si può sentire un fischio, ecc.

Se il suono viene amplificato durante la riproduzione della musica, premere e tenere premuto il pulsante " ⊖ " pulsante per 3 secondi per passare alla funzione Priorità Microfono.

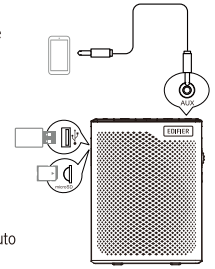
Nota: Priorità Microfono abilitata: la musica di fondo entrerà in pausa mentre si parla;

Priorità Microfono disabilitata: la musica di fondo sarà riprodotta mentre si parla;

● **Ingressi audio**

Modalità AUX:

Inserire un cavo audio all'interno della porta "AUX", premere il pulsante " ⊖ " per passare alla modalità AUX, e la luce verde sarà accesa insieme al segnale acustico.



Modalità scheda microSD/unità USB flash:

Inserire una scheda microSD o un unità USB flash nello slot corrispondente, la luce viola si accenderà insieme al segnale acustico e l'amplificatore riprodurrà automaticamente il file MP3 al suo interno. In altre modalità, premere il tasto " ⊖ " per passare alla modalità scheda microSD/unità USB flash.

Durante la riproduzione in modalità scheda microSD/unità USB flash, premere e tenere premuto il pulsante "⏮ "/" ⏭ " per rewind/avanzamento veloce; premere e tenere premuto il pulsante " ⏯ " per commutare tra singolo loop/loop completo.

Modalità Bluetooth:

Premere il pulsante " ⊖ " per passare alla modalità Bluetooth, e la luce blu si accenderà insieme al segnale acustico.

Connessione Bluetooth:

Per il collegamento iniziale o se non è collegato alcun dispositivo Bluetooth, la luce blu lampeggia e l'amplificatore è in attesa di essere collegato;

Configurare il proprio dispositivo Bluetooth (telefono cellulare, tablet ecc.) per effettuare la ricerca e selezionare "EDIFIER MF5P", una volta che l'accoppiamento è riuscito, la luce la blu rimarrà accesa fissa.

Scollegare il Bluetooth:

Per disconnettere il Bluetooth ed entrare nello stato di associazione, premere e tenere premuto il pulsante " ⏯ " nella modalità Bluetooth.

● Modalità registrazione

Preparativi per la registrazione del microfono a filo:

1. Collegare il microfono all'interno della porta "MIC";
2. Inserire una scheda microSD o un unità USB flash nello slot corrispondente (i file della registrazione saranno salvati in formato MP3);
3. Passare alla modalità AUX o alla modalità Bluetooth.

Procedure di registrazione:

1. Premere il pulsante " ● " per accedere alla modalità registrazione e ci sarà un segnale acustico;
2. Arrestare la registrazione: premere qualsiasi pulsante per arrestare la registrazione;
3. Riprodurre la registrazione: premere e tenere premuto il pulsante " ● " per 3 secondi per passare alla modalità di riproduzione della registrazione e ci sarà un segnale acustico; premere il pulsante " ►II " per riprodurre/mettere in pausa, e premere il pulsante " ⏮ " oppure " ⏭ " per passare alla registrazione.

Risposta in frequenza: 480Hz -15KHz

Ingressi audio: Bluetooth, AUX, unità USB flash, scheda microSD

Dichiarazione per l'Unione Europea

Frequenza di banda: 2.402GHz ~ 2.480GHz

Potenza di uscita RF: ≤20 dBm (EIRP)

Non vi sono restrizioni d'uso.

Risoluzione dei problemi

Nessun suono dall'amplificatore

- Accertarsi che l'amplificatore sia ACCESO.
- Assicurarsi che i cavi audio siano ben collegati e che l'ingresso sia impostato correttamente sull'amplificatore.
- Assicurarsi che l'uscita del segnale dalla sorgente audio avvenga correttamente.
- Provare ad alzare il volume dell'amplificatore o della sorgente audio.
- Spegnere l'amplificatore e riavviarlo.

Impossibile leggere i file nel unità USB flash/scheda microSD

- Assicurarsi che il unità USB flash/scheda microSD sia inserita correttamente nello slot.
- Assicurarsi che il file audio nel unità USB flash/scheda microSD sia accettabile.
  File system supportato: FAT16/FAT32; Capacità massima supportata: 64GB;
  Formato musica supportato: MP3/WMA/WAV; La più alta frequenza di campionamento supportata: 48KHz;
  Il bit rate più alto per il formato MP3/WMA: 320kbps; Il più alto bit rate per il formato WAV: 2000kbps.

Impossibile registrare o l'audio della registrazione è basso

- Assicurarsi che il unità USB flash/scheda microSD sia inserita e che abbia capacità sufficiente.
- Provare ad alzare il volume della musica.

Per sapere di più su EDIFIER, visitare il sito www.edifier.com
Per domande sulla garanzia EDIFIER, visitare la relativa pagina del paese sul sito www.edifier.com e consultare la sezione intitolata Condizioni di garanzia.
USA e Canada: service@edifier.ca
Sud America: Visitare il sito www.edifier.com (inglese) o www.edifierla.com (spagnolo/portoghese) per informazioni locali di contatto.

Instruções de segurança importantes

- Por favor, leia as instruções com atenção. Guarde-as num local seguro para referência futura.
- Use apenas acessórios aprovados pelo fabricante.
- Instale o instrumento corretamente seguindo as instruções na secção de ligação do dispositivo.
- Recomenda-se a utilização do produto num ambiente de 0-35°C.
  Recomenda-se o envio e o armazenamento do produto num ambiente de 0-35°C.
- Para reduzir o risco de incêndio e choque elétrico, não exponha o produto à chuva nem à humidade.
- Não use este produto perto da água. Não mergulhe o produto em nenhum líquido nem o exponha a gotas ou salpicos.
- Não instale nem use este produto perto de nenhuma fonte de calor (por ex., aquecedores, fornos, radiadores ou outros dispositivos que gerem calor).
- Não coloque nenhum objeto com líquido, como copos, sobre o produto; nem coloque chamas nuas, como velas acesas sobre o produto.
- Não bloqueie nenhuma abertura de ventilação. Não insira nenhum objeto nas aberturas de ventilação ou ranhuras.
- Poderá causar um incêndio ou choque elétrico. Mantenha um espaço suficiente à volta do produto para manter uma boa ventilação (mínimo de 5cm recomendado).
- Não force uma ficha na tomada. Antes de ligar, verifique se a tomada está bloqueada e se a ficha corresponde à tomada e se está orientada para a direção correta.
- Mantenha os acessórios e peças fornecidos (como parafusos) longe das crianças, para evitar que sejam ingeridos pelas mesmas, por engano.
- Não abra nem remova a estrutura. Poderá ficar exposto a tensão perigosa ou a outros riscos perigosos. Independentemente da causa dos danos (tais como, danos no cabo ou ficha, exposição a salpicos ou queda de objetos estranhos no produto, exposição à chuva ou humidade, não funcionamento ou queda do produto, etc.), a reparação terá de ser executada imediatamente por um profissional de reparação autorizado.
- Antes de limpar o produto com um pano seco, desligue-o sempre e retire a ficha da tomada primeiro.
- Nunca use ácido forte, álcali, gasolina, álcool ou outros solventes químicos para limpar a superfície do produto. Use apenas solventes neutros ou água limpa para limpar.
- O produto tem de ser usado a uma altitude inferior a 2000m.

A música excessivamente alta pode conduzir à perda de audição. Por favor, mantenha o volume num nível seguro.

Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Em vez disso, deve entregá-lo num ponto de recolha apropriado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. A recolha e reciclagem do seu equipamento em separado no momento de eliminá-lo irá ajudar a preservar os recursos naturais e a assegurar a sua reciclagem de forma a proteger a saúde humana e o ambiente. Para mais informações sobre o local onde poderá entregar o seu equipamento para reciclagem, contate os serviços municipalizados ou a empresa de recolha de detritos da sua área de residência, ou a loja onde adquiriu o produto.

Instruções de segurança importantes

Produtos sem fio:

- Os produtos sem fios podem gerar frequências de rádio de ondas curtas e interferir com a utilização normal de outros dispositivos eletrónicos ou equipamento médico.
- Desligue o produto quando não for permitido usá-lo. Não use o produto em instalações médicas, em aviões, em bombas de gasolina, perto de portões automáticos, sistemas de alarme de incêndio automáticos ou outros dispositivos automatizados.
- Não use o produto perto de um pacemaker, a menos de 20cm de distância. As ondas de rádio podem afetar o funcionamento normal do pacemaker ou outros dispositivos médicos.

⚠ AVISO!

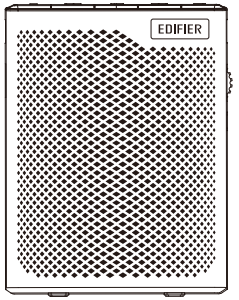
Perigo de explosão se a bateria for incorretamente substituída. Substitua apenas pelo mesmo tipo ou por um tipo equivalente.

Nunca desmonte, bata com força, aperte as baterias nem as elimine no fogo. Não exponha as baterias em materiais condutores, líquidos, fogo ou calor. Não deixe que os dois polos da bateria entrem em contacto com objetos metálicos. Se a bateria parecer inchada, com fuga, sem cor, com odor ou qualquer aspeto anormal, pare de usá-la. Não use a bateria depois de mergulhá-la na água.

O uso impróprio da bateria pode conduzir à explosão ou fuga, causando queimaduras na pele ou outros ferimentos; em caso de fuga na bateria, manuseie-a com cuidado e elimine-a imediatamente de acordo com as leis e regulamentos aplicáveis na sua localidade.

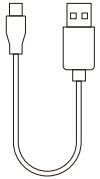
A bateria sujeita a uma pressão de ar extremamente baixa poderá resultar numa explosão ou fuga de gás ou líquido inflamável.

Conteúdo da caixa

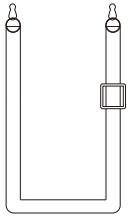


Amplificador

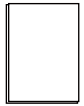
Microfone



Cabo de carregamento USB

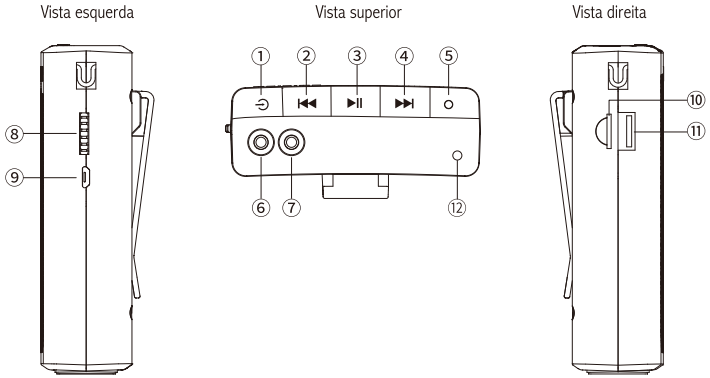


Alça



Manual do utilizador

Nota: As imagens são apenas ilustrativas e podem diferir do produto real.



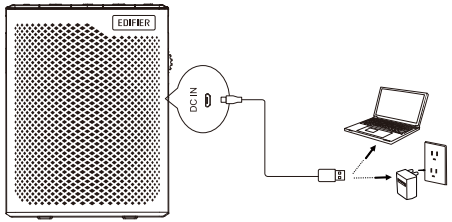
1. Botão de mudança de modo
2. Faixa anterior
3. Reprodução/pausa
4. Faixa seguinte
5. Botão de gravação
6. Entrada AUX
7. Entrada de microfone
8. Ligar/desligar / controle de volume
9. Porta de carregamento
10. Slot para cartão microSD
11. Conector USB
12. Indicador de estado

● Carregamento do amplificador

Nível da bateria: A luz vermelha piscará rapidamente junto com um tom de alerta quando o amplificador estiver com o nível de bateria fraca.

Carregamento: Insira o cabo USB de carregamento na porta de carregamento (DC IN) para carregar, e a luz vermelha ficará acesa constantemente durante o carregamento.

Carregamento concluído: A luz vermelha se apaga. Desconecte o adaptador e o cabo de carregamento.



Observação: O carregamento deste produto em exteriores ou em alta temperatura pode ser desativado para garantir a proteção de carregamento. Portanto, carregue-o em um ambiente interno ou em temperatura ambiente.

● Ligar/desligar

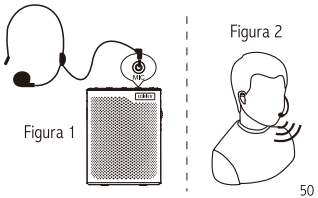
Direção "OFF": desligado; Direção "ON": ligado;

O nível de volume aumentará ao girar para a direção "ON" e diminuirá ao girar para a direção "OFF" .

● Modo de amplificação de som

Preparo para amplificação:

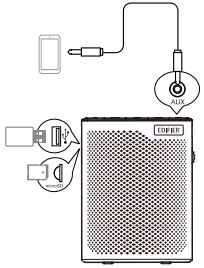
1. Microfone com fio: insira o microfone na porta "MIC" (Figura 1)
2. Forma padrão de usar o microfone (Figura 2)



Como operar o microfone:
Ao usar o microfone, alinhe sua parte frontal com a boca para falar, e a voz será alta e clara, sem som de assovio. Ao falar, envolva o microfone com algodão preto para filtrar outros sons interferentes. Se não falar na parte frontal do microfone, a voz pode ser baixa, pode ocorrer um som de assovio etc.
Se o som é amplificado na reprodução de música, pressione e segure o botão " ⊖ " por 3 segundos para alternar a função de prioridade de microfone.
Observação: Prioridade de microfone ativada: a música de fundo fará uma pausa durante a fala;
Prioridade do microfone desativada: a música de fundo ainda será reproduzida durante a fala;

● **Entradas de áudio**

Modo Bluetooth:
Insira um cabo de áudio à porta "AUX", pressione o botão " ⊖ " para alternar para o modo AUX, e a luz verde acenderá junto com o tom de alerta.



Modo cartão microSD/disco de memória USB:
Insira um cartão microSD ou uma disco de memória USB no slot correspondente, a luz roxa acenderá junto com o tom de alerta e o amplificador reproduzirá automaticamente o arquivo MP3 neles. Em outros modos, pressione o botão " ⊖ " para alternar para o modo cartão microSD/disco de memória USB.
Ao reproduzir no modo de cartão microSD/disco de memória USB, pressione e segure o botão " ⏮ "/ " ⏭ " para retroceder/avançar; pressione e segure o botão " ⏯ " para alternar para reprodução única/reprodução contínua.

Modo Bluetooth:
Pressione o botão " ⊖ " para alternar para o modo Bluetooth e a luz azul acenderá junto com um tom de alerta.
Ligação Bluetooth:
Para a conexão inicial ou se não houver nenhum dispositivo Bluetooth conectado, a luz azul piscará e o amplificador aguardará a conexão;
Defina o seu dispositivo Bluetooth (telemóvel, tablet, etc.) para procurar e selecionar "EDIFIER MF5P", a luz azul estará acesa fixamente.
Desconexão do Bluetooth:
Para desconectar o Bluetooth e entrar no estado de pareamento, pressione e segure o botão " ⏯ " no modo Bluetooth.

● **Modo de gravação**
Preparo para gravação usando um microfone com fio:
1. Insira o microfone na porta "MIC";
2. Insira um cartão microSD ou uma disco de memória USB no slot correspondente (os arquivos de gravação serão salvos no formato MP3);
3. Mude para o modo AUX ou Bluetooth.

Procedimentos de gravação:
1. Pressione o botão " ● " para entrar no modo de gravação e haverá um tom de alerta;
2. Parar a gravação: pressione qualquer botão para parar a gravação;
3. Reproduzir a gravação: pressione e segure o botão " ● " por 3 segundos para alternar para o modo de reprodução de gravação e haverá um tom de alerta; pressione o botão " ⏯ " para reproduzir/pausar, e pressione o botão " ⏮ " ou " ⏭ " para alternar a gravação.

Resposta de frequência: 480Hz -15KHz

Entradas de áudio: Bluetooth, AUX, disco de memória USB, cartão microSD

Declaração para UE

Banda de frequência: 2.402GHz ~ 2.480GHz

RF Potência de saída: ≤20 dBm (EIRP)

Não existem restrições à utilização.

Sem som do amplificador

- Certifique-se de que o amplificador esteja LIGADO.
- Certifique-se de que os cabos de áudio estejam firmemente conectados e a entrada esteja configurada corretamente no amplificador.
- Certifique-se de que a saída do sinal da fonte de áudio esteja normal.
- Tente aumentar o volume do amplificador ou da fonte de áudio.
- Desligue o amplificador e reinicie-o.

Não é possível ler arquivos na disco de memória USB/cartão microSD

- Certifique-se de que a disco de memória USB/cartão microSD estejam inseridos corretamente no slot.
- Certifique-se de que o arquivo de áudio na disco de memória USB/cartão microSD seja aceitável.
  Sistema de arquivos compatível: FAT16/FAT32; Capacidade máxima suportada: 64 GB;
  Formato de música compatível: MP3/WMA/WAV; Maior taxa de amostragem suportada: 48 KHz;
  Maior taxa de bits para o formato MP3/WMA: 320 kbps; Maior taxa de bits para o formato WAV: 2000 kbps.

Não é possível gravar ou o som da gravação é baixo

- Certifique-se de que a disco de memória USB/cartão microSD estejam inseridos e tenham capacidade suficiente.
- Tente aumentar o volume da música.

Para mais informações sobre a EDIFIER, consulte o site www.edifier.com
Para obter informações sobre a garantia da EDIFIER, aceda à página relevante do país em www.edifier.com e consulte a secção dos Termos da Garantia.
EUA e Canadá: service@edifier.ca
América do Sul: Visite o site www.edifier.com (Inglês) ou www.edifierla.com (Espanhol/Português) para obter informações sobre o contacto local.

- 説明書をよく読み、いつでも読めるように適切に保管してください。
- メーカーが指定した付属品/アクセサリーを使用してください。
- 本機を正しく接続するため、接続図の説明に従ってください。
- 本機は0-35℃の環境で使用することをおすすめします。
  本製品は0〜35℃の環境で配送および保管することをおすすめします。
- 火災、感電のおそれを少なくするため、雨天下を含め湿気の多い場所には本機を置かないでくだ さい。
- 水滴/液滴がかからないようにしください。
- 熱源 (ヒーター、ストーブなど) の近くに置かないでください。
- 瓶など液体の入った物を本器の上に置かないでください。火のついたロウソクなどの物を本器に置かないでください。
- 換気用の開口部をふさがないでください。換気用の開口/穴に物を入れないでください。火災、感電の原因になります。
- 本機は通気の良い場所に置き、天面、側面は5cm空けてください。
- プラグはジャックにしっかり差し込んでください。接続前、ジャックが塞がれていないか、また、プラグがジャックに適合し、正しい向きか確認してください。
- 付属のアクセサリー、パーツは、飲み込むことがないように小さいお子さんが触れないところに置いてください。
- ハウジングは分解しないでください。感電などのおそれがあります。本機が動作しない、落下等による破損、水や雨に晒す等した場合は、直ちに使用を中止し修理に出してください。
- 本器を乾いた布で拭く前に必ず電源を切り、電源プラグを外してください。
- 本器の表面を拭く強い酸、アルカリ、ガソリン、アルコールなどの溶剤は使用しないでください。掃除には中性洗剤か水を使用してください。
- 本機は2千メートルの標高以下でご使用ください。

音楽の音量に注意してください。聴覚を損なうことがあります。音量は安全な範囲に保ってください。

この記号は、法令や規制に従い、本機を廃棄またはリサイクルすることを示します。

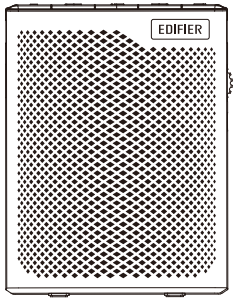
ワイヤレス製品の場合:

- ワイヤレス製品は短波を出し、他の電子機器、医療機器などに干渉することがあります。
- 使用できない時は製品の電源を切ってください。製品は医療施設、飛行機、ガソリンスタンド、自動ゲート近く、自動火災報知機、他の自動化装置などで使用しないでください。
- 製品はペースメーカーの20cm以内で使用しないでください。無線電波はペースメーカーなどの医療機器の通常動作に影響を与えることがあります。

ご警告!

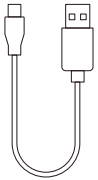
バッテリーの向きが違うと爆発のおそれがあります。交換は同じタイプまたは同等のタイプで行います。
分解、強打、バッテリーを強く押す、または火に投げ込むことは決してしないでください。
バッテリーは導電材、液体、火炎、熱に晒さないでください。
2つのバッテリー電極が金属に触れないようにしてください。バッテリーに、腫れ、漏れ、変色、においなどの異常がある場合、使用を中止してください。
水に浸したバッテリーは使用しないでください。
バッテリーの使い方を誤ると、爆発、漏れ、火傷などの傷の原因になります。バッテリー漏れの場合、注意して処理し、現地の規制に従ってバッテリーをすぐに廃棄します。
バッテリーは非常に低い気圧の場合、爆発、可燃性液体の漏れ、ガスの漏れのおそれがあります。

同梱品

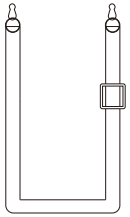


増幅器

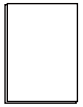
マイク



USB充電ケーブル



ストラップ

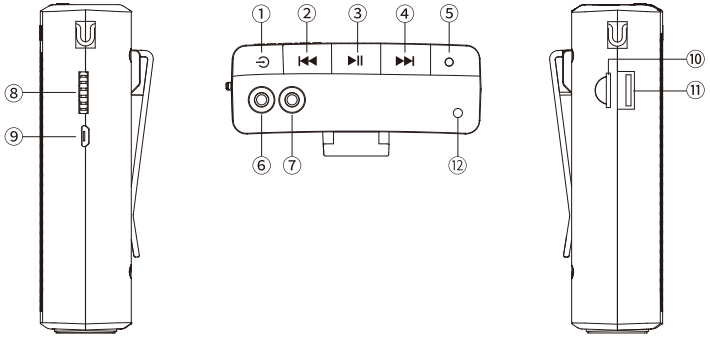


ユーザーズガイド

注記：画像は参照用です。

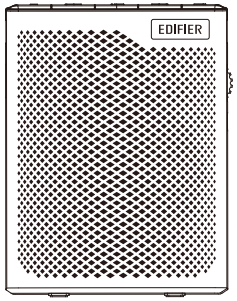
各部の名称と主な機能

左側面図　上面図　右側面図



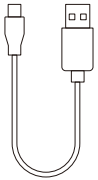
1. モードスイッチボタン
2. ⏮前の曲
3. ⏯一時停止/再生
4. ⏭次の曲
5. 録音ボタン
6. AUX入力
7. マイク入力
8. 電源オン/オフ / 音量調節
9. 充電ポート
10. microSDカードスロット
11. USBコネクタ
12. 状態インジケータ

同梱品

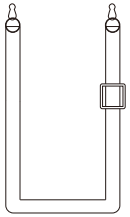


増幅器

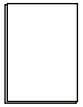
マイク



USB充電ケーブル



ストラップ

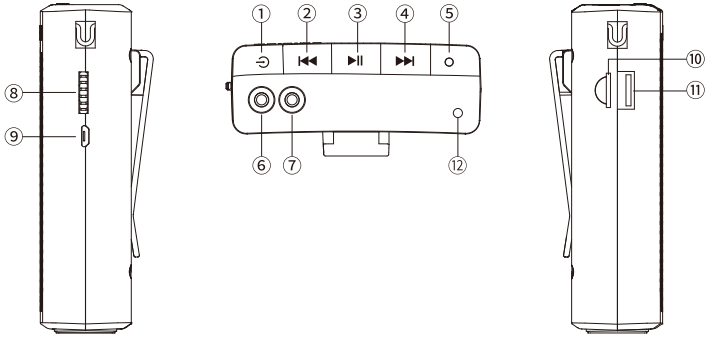


ユーザーズガイド

注記：画像は参照用です。

各部の名称と主な機能

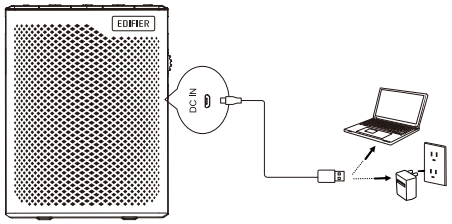
左側面図　上面図　右側面図



1. モードスイッチボタン
2. ⏮前の曲
3. ⏯一時停止/再生
4. ⏭次の曲
5. 録音ボタン
6. AUX入力
7. マイク入力
8. 電源オン/オフ / 音量調節
9. 充電ポート
10. microSDカードスロット
11. USBコネクタ
12. 状態インジケータ

● 増幅器の充電

電池残量：増幅器の電池残量が僅少の場合、注意喚起音とともに赤色ライトが速く点灯します。
充電：USB充電ケーブルを充電ポート(DC IN)に差し込んで充電します。充電中は赤色ライトが点灯します。
充電完了：赤色ライトが消えたら、アダプタと充電ケーブルを外します。



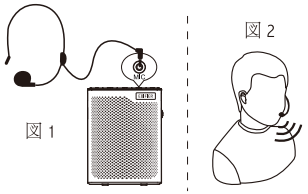
注記: 本製品を野外または高温の場所での充電は充電保護により、無効となる場合があります。そのため、充電は室内か、室温の場所で行ってください。

● 電源オン/オフ

「オフ」方向：電源をオフにします；「オン」方向：電源をオンにします；
音量レベルは「オン」方向に回すと上がり、「オフ」方向に回すと下がります。

● サウンド増幅モード

増幅準備：
1. 有線マイク: マイクを「MIC」ポート に差し込みます (図 1)
2. マイクの標準的な装着方法 (図2)

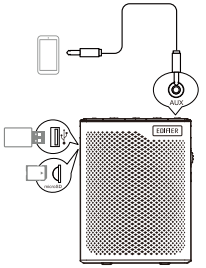


マイクの操作方法：
マイクを装着したとき、正面を話す口元に合わせると、音声が聞きやすく明瞭になり、ホイッスリングサウンドはなくなります。話すときは、マイクを黒い布で覆い、他の干渉音を防ぎます。スピーカーがマイクの正面を向いていない場合、音声が小さくなったり、ホイッスリングサウンドが発生したりする場合があります。
音楽の再生中にサウンドを増幅する場合、「⊖」ボタンを3 秒間長押して、マイク優先機能に切り替えます。
注記: マイク優先が有効になっている場合：話している間は、背景音楽が一時停止になります。
　　マイク優先が無効になっている場合：話している間も、背景音楽は再生されます。

● オーディオ入力

AUXモード：

オーディオケーブルを「AUX」ポートに差し込み、「⊖」ボタンを押してAUX モードに切り替えると、注意喚起音とともに、緑色ランプが点灯します。



microSD カード/ USB フラッシュディスクモード：

microSDカードまたはUSBフラッシュディスクを対応するスロットに差し込むと、注意喚起音とともに紫色ライトが点灯し、増幅器がMP3ファイルを自動再生します。他のモードでは、「⊖」ボタンを押すと、microSDカード/USB フラッシュディスクモードに切り替わります。
microSDカード/USBフラッシュディスクモードでの再生時、「⏮」/「⏭」ボタンを押すと巻戻し/早送りできます。また、「⏯」ボタンを長押すると、1回ループ/全ループに切り替わります。

Bluetoothモード：

「⊖」ボタンを押すと、Bluetoothモードに切り替わり、注意喚起音とあわせて、青色ライトが点灯します。
Bluetooth接続：
初回接続時または Bluetoothデバイスへの接続がない場合、青色ライトが点灯し、増幅器は接続待機状態になります；
Bluetoothデバイスで「EDIFIER MF5P」を検索して接続します。ペアリングが成功すると、青色ランプが点灯します。
Bluetoothを切断する：
Bluetoothを切断して、ペアリング状態にするには、Bluetoothモードで「⏯」ボタンを長押します。

● 録音モード

有線マイクの録音準備：

1. マイクを「MIC」ポートに差し込む;
2. microSDカードまたはUSBフラッシュディスクを対応するスロットに差し込みます。
   (録音ファイルがMP3形式で保存されます);
3. AUXモードまたはBluetoothモードに切り替えます。

録音手順:

1. 「●」ボタンを押して、録音モードにすると、注意喚起音が鳴ります。
2. 録音停止：どれかボタンを押すと、録音は停止します。
3. 録音内容の再生：「●」ボタン3秒間長押して、録音再生モードに切り替えると、注意喚起音が鳴ります。
   「▶II」ボタンを押して再生/一時停止し、「⏮」または「⏭」ボタンを押して録音に切り替えます。

再生周波数帯域：480Hz -15KHz
オーディオ入力：Bluetooth、AUX、USBフラッシュディスク、microSDカード

EUための宣言
周波数帯域：2.402GHz～2.480GHz
RF出力：≤20 dBm（EIRP）
使用制限はありません。

トラブルシューティング

増幅器からサウンドが出ない

• 増幅器の電源がオンになっているか確認します。
• オーディオケーブルがしっかり接続され、入力が 増幅器で正しく設定されているか確認します。
• オーディオソースからの信号出力が正常か確認します。
• 増幅器またはオーディオソースの音量を上げてみます。
• 増幅器の電源をオフにして、再起動します。

USBフラッシュディスク/microSDカードのファイルを読み込めない

• USB フラッシュディスク/microSDカードがスロットに正しく挿入されているか確認します。
• USB フラッシュディスク/microSDカードのオーディオファイルが使用可能なものか確認します。
サポート対象のファイルシステム：FAT16/FAT32；サポートの最大容量：64GB；
サポート対象の音楽形式：MP3/WMA/WAV；サポート対象の最高サンプリングレート：48KHz
MP3/WMA形式の最高ビットレート：320kbps；WAV 形式の最高ビットレート：2000kbps

録音できない、または録音サウンドが小さすぎる

• USB フラッシュディスク/microSDカードが差し込まれているか、および容量が十分か確認します。
• 音楽の音量を上げてみます。

EDIFIERについて詳しくはwww.edifier.comをご覧ください
EDIFIERの保証については、www.edifier.comの関連ページを参照し、保証条件 (Warranty Terms) というセクションをご覧ください。

Важные инструкции по технике безопасности

1. Пожалуйста, внимательно прочтите инструкции. Сохраните их в безопасном месте для справки в будущем.
2. Используйте только одобренные изготовителем аксессуары.
3. Правильно установите устройство, следуя инструкциям в разделе о его подключении.
4. Рекомендуется использовать устройство при 0-35°C окружающей среды.
Рекомендуемая температура транспортировки и хранения 0–35 °C.
5. Не подвергайте изделие воздействию дождя или влаги, чтобы снизить риск возникновения пожара или поражения электрическим током.
6. Не используйте устройство рядом с водой. Не погружайте устройство в жидкости и не допускайте их проливание и разбрызгивание на устройство.
7. Не устанавливайте и не применяйте устройство рядом с любыми источниками тепла (например, радиаторами, нагревателями, печами и другими приборами, выделяющими тепло).
8. Не ставьте на устройство сосуды с жидкостями (например, вазы) и не используйте рядом с устройством источники открытого пламени, например не ставьте на него зажженные свечи.
9. Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Не вставляйте посторонние предметы в вентиляционные отверстия или слоты. Это может вызвать возгорание или удар электрическим током.
10. Оставьте достаточно свободного места вокруг устройства для обеспечения хорошей вентиляции (рекомендуется не менее 5 см).
11. Не прилагайте силу при вставке вилок в розетки. Перед подключением проверьте на перекрытие гнезда, на согласованность штыревого разъема с гнездом и на их правильную ориентацию относительно друг друга.
12. Храните аксессуары и запчасти (например, винты) из комплекта поставки вне досягаемости детей, чтобы предотвратить случайное проглатывание.
13. Не открывайте и не снимайте корпус устройства самостоятельно. Это может привести к воздействию опасного напряжения и другим серьезным рискам. Вне зависимости от причины повреждения (например, при поврежденном проводе или вилке, воздействии струй жидкости, попадании внутрь посторонних предметов, после воздействия дождя или влажности, либо после падения и т.д.), ремонт должен немедленно проводиться уполномоченным на это сервисным персоналом.
14. Перед очисткой устройства сухой тканью всегда выключайте его и предварительно извлеките вилку питания.
15. Запрещается использовать для очистки поверхности устройства сильные кислотные, щелочные, спиртовые или другие химические растворители. Для очистки применяйте только нейтральные растворители или чистую воду.
16. Изделие рассчитано на использование на высоте ниже 2000 м.

Слишком громкая музыка может повредить слух. Пожалуйста, устанавливайте уровень громкости в безопасном диапазоне.

Утилизация данного изделия. Данная маркировка указывает, что, согласно нормативам ЕС, данное устройство нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Для предотвращения возможного загрязнения окружающей среды или нанесения вреда здоровью людей в результате неконтролируемой утилизации, ответственно отнеситесь к вторичной переработке материальных ресурсов. Верните ненужное устройство в центр сбора отходов или обратитесь в магазин, в котором было приобретено изделие. Там обеспечат его безопасную для окружающей среды утилизацию.

Важные инструкции по технике безопасности

Для беспроводных устройств:

1. Беспроводные устройства могут генерировать коротковолновые радиочастотные сигналы и создавать помехи обычной работе электронных приборов и медицинского оборудования.
2. Выключите устройство, когда его применение запрещено. Не используйте устройство в медицинских центрах, на воздушных судах, автомобильных заправочных станциях, рядом с автоматическими воротами, автоматическими противопожарными системами и другим автоматическим оборудованием.
3. Не применяйте устройство ближе диапазона в 20 см от электронных стимуляторов сердца. Радиоволны могут влиять на нормальную работу электронных стимуляторов сердца и другое медицинское оборудование.

ВНИМАНИЕ!

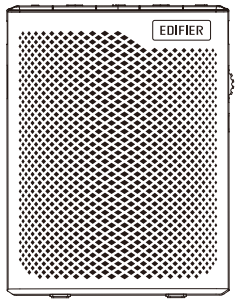
Опасность взрыва при неправильной замене батарейки. Заменяйте только на изделие такого же или аналогичного типа.

Не разбирайте, не ударяйте с силой, не сжимайте батарейки и не подвергайте их действию открытого огня. Не подвергайте батарейки воздействию электропроводящих материалов, жидкостей, открытого пламени и тепла. Не допускайте контакта металлических предметов с двумя полюсами батарейки. Если батарейка выглядит раздувшейся, протекающей, бесцветной, с запахом или любым иным нарушением внешнего вида, не используйте ее. Не применяйте батарейки после их погружения в воду.

Неправильное использование батарейки может привести к взрыву или утечке с ожогом кожи или иными травмами; при утечке из батарейки обращайтесь с ней осторожно и немедленно утилизируйте ее согласно действующим в данном месте законодательным нормам и правилам.

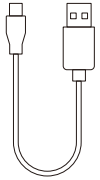
В батарее, подвергающейся очень низкому воздушному давлению, может возникнуть риск взрыва или утечки горючей жидкости или газа.

Содержимое упаковки

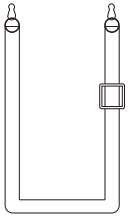


Громкоговоритель

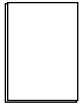
Микрофон



Зарядки кабель USB



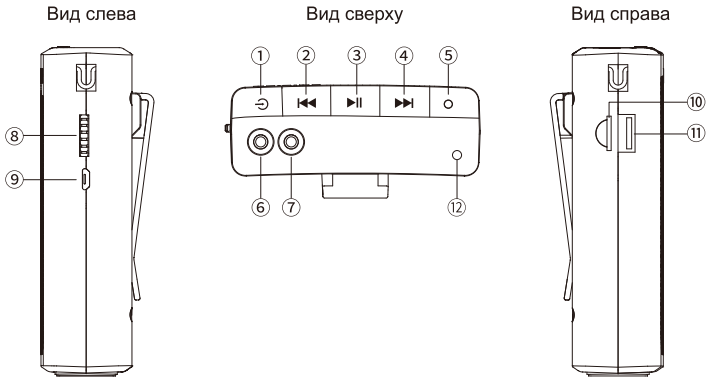
Ремень



Руководство пользователя

Примечание: Изображение приведено для справки. Конструкция может отличаться.

Иллюстрации



1. Кнопка переключения режимов
2. Предыдущая запись
3. Воспроизведение/пауза
4. Следующая запись
5. Кнопка записи
6. Вход AUX
7. Микрофонный вход
8. Включение/выключение / регулятор громкости
9. Вход (порт) зарядки
10. Разъем для карты microSD
11. USB-разъем
12. Индикатор состояния

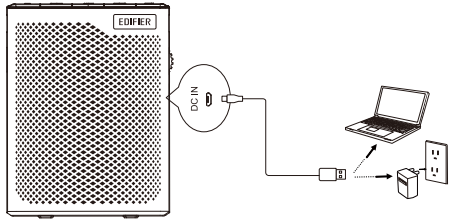
Руководство по эксплуатации

● Зарядка громкоговорителя

Уровень заряда аккумулятора: при низком уровне заряда аккумулятора громкоговорителя быстро мигает красный индикатор и выдается звуковой сигнал.

Зарядка: подсоедините зарядный USB-кабель к зарядному гнезду (DC IN). Во время зарядки горит красный индикатор.

Зарядка завершена: красный индикатор гаснет. Отсоедините адаптер и зарядный кабель.



Примечание: В целях защиты зарядного контура зарядка данного прибора вне помещений или при очень высокой температуре может отключаться. Поэтому заряжайте прибор в помещении или при комнатной температуре.

● Включение/выключение

Метка «OFF»: выключение; метка «ON»: включение.

Чтобы увеличить громкость, вращайте регулятор в направлении «ON»; чтобы уменьшить в направлении «OFF».

● Режим громкоговорителя

Подготовка мегафона:

1. Проводной микрофон: подключите микрофон к разъему «MIC» (Рис. 1)
2. Стандартный способ использования микрофона (Рис. 2)

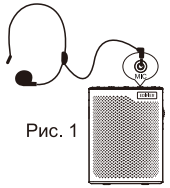
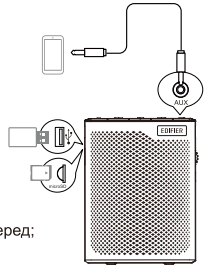


Рис. 1

Рис. 2

Использование микрофона:
При использовании микрофона расположите его переднюю часть напротив рта, чтобы обеспечить громкое и чистое воспроизведение голоса без свиста. Наденьте на микрофон чехол из черной хлопковой ткани, чтобы устранить помехи во время говорения. Если говорить не в переднюю часть микрофона, голос усиливается слабо или возможен свист и др.
При усилении звука во время воспроизведения музыки нажмите и удерживайте нажатой кнопку « ⊖ » в течение 3 секунд, чтобы переключить функцию приоритета микрофона.
Примечание:
Приоритет микрофона включен: во время речи фоновое воспроизведение музыки переводится на паузу;
Приоритет микрофона выключен: во время речи продолжается фоновое воспроизведение музыки.

● **Аудиовход**
Режим AUX:
Подсоедините аудиокабель к разъему «AUX», нажмите кнопку « ⊖ », чтобы переключить устройство в режим AUX, загорается и зеленый индикатор, а также выдается тоновый сигнал.



Режим карты microSD/USB-флеш-накопителя:
Вставьте в слот карту microSD или подсоедините USB-флеш-накопителя к соответствующему разъему, загорается фиолетовый индикатор и выдается тоновый сигнал, громкоговоритель автоматически начинает воспроизведение MP3-файлов, хранящихся на карте или USB-флеш-накопителя. В другом режиме нажмите кнопку « ⊖ » для переключения в режим карты microSD/USB-флеш-накопителя.
При воспроизведении в режиме карты microSD/USB-флеш-накопителя нажмите и удерживайте нажатой кнопку « ⏮ »/« ⏭ » для перехода назад и вперед; нажмите и удерживайте нажатой кнопку « ⏯ » для переключения в режим повторного воспроизведения одного трека/всех треков.

Режим Bluetooth:
Нажмите кнопку « ⊖ » для переключения в режим Bluetooth. Загорается синий индикатор и выдается тоновый сигнал.
Σύνδεση Bluetooth:
В случае начального подключения или при отсутствии подключенных устройств Bluetooth начинает мигать синий индикатор, громкоговоритель находится в режие ожидания подключения;
Укажите в устройстве Bluetooth(мобильный телефон, планшет и др.) поиск и выберите "EDIFIER MF5P", причем после успешного формирования пары голубая лампочка будет непрерывно гореть.
Отключение Bluetooth:
Чтобы отключить Bluetooth и перейти в режим сопряжения, в режиме Bluetooth нажмите и удерживайте нажатой кнопку « ⏯ ».

● **Режим записи**
Подготовка к записи с проводного микрофона:
1. Подсоедините микрофон к разъему «MIC».
2. Вставьте в соответствующий разъем карту microSD или USB-флеш-накопителя (файлы с записью сохраняются в формате MP3).
3. Переключитесь в режим AUX или режим Bluetooth.

Порядок записи:
1. Нажмите кнопку « ● », чтобы переключиться в режим записи. Звучит тоновый сигнал.
2. Остановка записи: чтобы остановить запись, нажмите любую кнопку.
3. Воспроизведение: нажмите и удерживайте нажатой кнопку « ● » в течение 3 секунд, чтобы переключиться в режим воспроизведения, выдается тоновый сигнал. Нажмите кнопку « ⏯ » для воспроизведения/паузы, для переключения записи используйте кнопку « ⏮ » или « ⏭ ».

Характеристики

Амплитудно-частотная характеристика: 480Гц -15кГц
Аудиовход: Bluetooth, AUX, USB-флеш-накопителя, карты памяти microSD

Декларация для ЕС
Частотный диапазон Bluetooth: 2,402 ~ 2,480 ГГц
Радиочастотная выходная мощность: ≤20 дБм (EIRP)
Ограничения на эксплуатацию отсутствуют.

Поиск и устранение неисправностей

Громкоговоритель не воспроизводит звук
- Убедитесь, что громкоговоритель включен.
- Убедитесь, что аудиокабели подключены правильно, а в громкоговорителе правильно выбран вход.
- Убедитесь, что сигнал на выходе источника звука нормальный.
- Попробуйте увеличить громкость громкоговорителя или источника звука.
- Выключите и снова включите громкоговоритель.

Невозможно считать данные с USB-флеш-накопителя/карты microSD
- Убедитесь, что USB-флеш-накопителя/карта microSD правильно вставлена в разъем.
- Убедитесь, что аудиофайл на USB-флеш-накопителя/карте microSD поддерживается громкоговорителем. Поддерживаемая файловая система: FAT16/FAT32. Максимальная поддерживаемая емкость: 64 ГБ. Поддерживаемые музыкальные форматы: MP3/WMA/WAV. Максимальная поддерживаемая частота дискретизации: 48 кГц.
  Максимальная скорость передачи данных для файлов MP3/WMA: 320 кбит/с. Максимальная скорость передачи данных для файлов WAV: 2000 кбит/с.

Не удается записать или низкий уровень звука после записи
- Убедитесь, что USB-флеш-накопителя/карта microSD вставлена и имеет достаточно свободного пространства.
- Попробуйте увеличить громкость музыки.

Дополнительные сведения о EDIFIER см. на веб-сайте www.edifier.com
Для запросов к EDIFIER по гарантийным обязательствам посетите страницу соответствующей страны на www.edifier.com и ознакомьтесь с разделом гарантийных обязательств.
США и Канада: service@edifier.ca
Южная Америка: Информацию о местных представительствах см. на веб-сайте www.edifier.com (английский язык) или www.edifierla.com (испанский/португальский язык).